



Europäisches
Patentamt

European
Patent Office

Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

7 | 2014

Juli | Jahrgang 37

July | Year 37

Juillet | 37^e année

ISSN 1996-7543

INHALT

CONTENTS

SOMMAIRE

EUROPÄISCHES PATENTAMT

EUROPEAN PATENT OFFICE

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS

Mitteilungen des EPA

Information from the EPO

Communications de l'OEB

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden der EPÜ-Vertragsstaaten im Jahr 2014 geschlossen sind – Korrigendum

List of days in 2014 on which EPO filing offices and national patent authorities of the EPC contracting states are closed – corrigendum

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle des États parties à la CBE en 2014 – Corrigendum **A69**

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Juni 2014 über die geänderten Regeln 164 und 135 EPÜ

Notice from the European Patent Office dated 10 June 2014 concerning amended Rules 164 and 135 EPC

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 10 juin 2014, concernant la modification des règles 164 et 135 CBE **A70**

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juni 2014 über die Online-Einreichung des Antrags nach Kapitel II PCT

Notice from the European Patent Office dated 13 June 2014 concerning the online filing of the demand under PCT Chapter II

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 juin 2014, relatif au dépôt en ligne de la demande d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT **A71**

Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische oder internationale Patentanmeldungen und europäische Patente veröffentlichen und/oder registrieren

Warning - beware of approaches and requests for payment from firms purporting to publish and/or register European or international patent applications and European patents

Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent publier et/ou inscrire des demandes de brevet européen ou des demandes internationales, ainsi que des brevets européens **A72**

Vertretung

Representation

Représentation

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter

List of professional representatives before the EPO

Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets **A73**

Gebühren

Fees

Taxes

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente **A74**

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation

Euro accounts of the European Patent Organisation

Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets **A75**

BESCHWERDEKAMMERN

BOARDS OF APPEAL

CHAMBRES DE RECOURS

T 2017/12 – 3.5.06

"Verspätete Einlegung der Beschwerde und verspätete Einreichung der Beschwerdebegründung" – "Verspätete Zahlung der Beschwerdegebühr" – "Fälligkeit von zwei Wiedereinsetzungsgebühren für zwei versäumte Fristen" – "Wiedereinsetzung – nein" – "Vorlage an die Große Beschwerdekammer"

T 2017/12 – 3.5.06

"Late filing of notice of appeal and grounds of appeal" – "Late payment of appeal fee" – "Two fees for re-establishment due for two missed time limits" – "Re-establishment of rights – no" – "Referral of question to the Enlarged Board"

T 2017/12 – 3.5.06

"Dépôt tardif de l'acte de recours et du mémoire exposant les motifs du recours" – "Paiement tardif de la taxe de recours" – "Deux taxes de restitutio in integrum exigibles pour deux délais non observés" – "Restitutio in integrum (non)" – "Saisine de la Grande Chambre de recours"

A76

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/ ERSTRECKUNGS- UND VALIDIERUNGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES/ EXTENSION AND VALIDATION STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS CONTRACTANTS/ ÉTATS AUTORISANT L'EXTENSION OU LA VALIDATION	
AL Albanien Änderung der Anschrift	AL Albania Change of address	AL Albanie Changement d'adresse	A77
NO Norwegen Neue Gebührenbeträge	NO Norway New fee rates	NO Norvège Nouveaux montants des taxes	A78

EUROPÄISCHES PATENTAMT
EUROPEAN PATENT OFFICE
OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden der EPÜ-Vertragsstaaten im Jahr 2014 geschlossen sind – Korrigendum

Das Deutsche Patent- und Markenamt hat uns informiert, dass es **neben** den in der Übersicht in ABI. EPA 2014, A9 genannten Tagen dieses Jahr auch noch an folgenden Tagen **geschlossen** sein wird:

Montag, 29. Dezember 2014 und

Dienstag, 30. Dezember 2014.

Gemäß Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind.

Die Vorschriften der Regel 134 (1) EPÜ sind gemäß Regel 134 (3) EPÜ entsprechend anzuwenden, wenn Handlungen bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

List of days in 2014 on which EPO filing offices and national patent authorities of the EPC contracting states are closed – corrigendum

The German Patent and Trademark Office has informed us that this year, **in addition** to the list of holidays published in OJ EPO 2014, A9, it will also be **closed** on the following days:

Monday, 29 December 2014 and

Tuesday, 30 December 2014.

Under Rule 134(1) EPC, periods expiring on a day on which at least one of the EPO's filing offices is not open for receipt of documents are extended to the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents.

Under Rule 134(3) EPC, the provisions of Rule 134(1) EPC apply mutatis mutandis where acts are performed with the central industrial property office or other competent authority of a contracting state.

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle des États parties à la CBE en 2014 – Corrigendum

L'Office allemand des brevets et des marques nous a informés que cette année, **en plus** des jours fériés mentionnés dans la liste publiée au JO OEB 2014, A9, il sera **fermé** aussi les jours suivants :

le lundi 29 décembre 2014 et

le mardi 30 décembre 2014.

Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir des documents sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ces documents.

Conformément à la règle 134(3) CBE, les dispositions de la règle 134(1) CBE sont applicables lorsqu'il s'agit d'actes accomplis auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres autorités compétentes d'un État contractant.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Juni 2014 über die geänderten Regeln 164 und 135 EPÜ

1. Mit Beschluss vom 16. Oktober 2013¹ hat der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation die Regeln 164 und 135 EPÜ geändert. Nach der geänderten Regel 164 EPÜ können Anmelder gegen Zahlung einer (weiteren) Recherchegebühr eine Recherche zu jeder beanspruchten Erfindung durchführen lassen, die das Europäische Patentamt (EPA) in der internationalen Phase nicht recherchiert hat. Darüber hinaus können Anmelder jede vom EPA in der internationalen Phase, im Verfahren für die ergänzende europäische Recherche oder im Verfahren nach der geänderten Regel 164 EPÜ recherchierte Erfindung als Grundlage für die Weiterverfolgung der Euro-PCT-Anmeldung in der europäischen Phase auswählen.

2. Mit Beschluss vom 13. Dezember 2013² hat der Rat auch Artikel 2 (1) Nummer 2, erster Spiegelstrich der Gebührenordnung (GebO) geändert und um die Recherchegebühr für Recherchen nach Regel 164 EPÜ ergänzt.

3. Die Änderungen treten am 1. November 2014 in Kraft.

4. Mit der geänderten Regel 164 EPÜ wird sichergestellt, dass alle Anmelder unabhängig vom gewählten Verfahren (Euro-Direkt oder Euro-PCT) und von der Internationalen Recherchenbehörde (EPA oder andere ISA) die gleichen Rechte in Bezug auf die Weiterverfolgung ihrer Anmeldung in der europäischen Phase insbesondere bei mangelnder Einheitlichkeit genießen. Die geänderte Regel bietet den Nutzern Flexibilität und gewährleistet gleiche Service-Levels für das Verfahren nach EPÜ und PCT.

5. Die geänderte Regel 164 EPÜ hat eine zweiteilige Struktur. Regel 164 (1) EPÜ sieht ein Verfahren für den Fall vor, dass das EPA eine ergänzende europäische Recherche durchführt, d. h. dass es nicht als Internationale

Notice from the European Patent Office dated 10 June 2014 concerning amended Rules 164 and 135 EPC

1. By decision dated 16 October 2013¹, the Administrative Council of the European Patent Organisation amended Rules 164 and 135 EPC. Under amended Rule 164 EPC applicants may obtain, upon payment of a (further) search fee, a search of any invention claimed which was not searched by the European Patent Office (EPO) in the international phase. Moreover, applicants may choose any invention searched by the EPO either in the international phase, in the procedure for supplementary European search or in the procedure under amended Rule 164 EPC as the basis for further prosecution of the Euro-PCT application in the European phase.

2. By decision dated 13 December 2013², the Council also amended Article 2(1), item 2, first indent, of the Rules relating to Fees (RFees) to include the search fee for searches under Rule 164 EPC.

3. The amendments will enter into force on 1 November 2014.

4. Amended Rule 164 EPC ensures that all applicants, irrespective of their choice of route (Euro-direct or Euro-PCT) and International Searching Authority (EPO or another ISA), have equal rights regarding the prosecution of their application in the European phase, especially in the case of non-unity. The amended rule gives users flexibility and establishes equal service levels between the procedures under the EPC and the PCT.

5. Amended Rule 164 EPC has a two-part structure. Rule 164(1) EPC provides for a procedure where the EPO performs a supplementary European search, i.e. where it did not act as International Searching Authority

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 10 juin 2014, concernant la modification des règles 164 et 135 CBE

1. Par décision en date du 16 octobre 2013¹, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a modifié les règles 164 et 135 CBE. La règle 164 CBE telle que modifiée permet aux demandeurs en acquittant une (nouvelle) taxe de recherche d'obtenir une recherche pour toute invention revendiquée qui n'a pas fait l'objet d'une recherche de la part de l'Office européen des brevets (OEB) dans la phase internationale. De plus, les demandeurs peuvent choisir toute invention couverte par la recherche effectuée par l'OEB – dans la phase internationale, dans la procédure de recherche européenne complémentaire ou dans la procédure au titre de la règle 164 CBE telle que modifiée –, comme base pour la poursuite de la procédure relative à la demande euro-PCT dans la phase européenne.

2. Par décision en date du 13 décembre 2013², le Conseil a également modifié l'article 2(1), point 2, premier tiret du règlement relatif aux taxes (RRT), afin d'inclure la taxe de recherche pour les recherches au titre de la règle 164 CBE.

3. Ces modifications entreront en vigueur le 1^{er} novembre 2014.

4. La règle 164 CBE telle que modifiée garantit, en particulier dans les cas d'absence d'unité, que tous les demandeurs bénéficient des mêmes droits pour le traitement de leur demande dans la phase européenne, indépendamment de la voie choisie (européenne directe ou euro-PCT) et de l'administration chargée de la recherche internationale (OEB ou autre ISA). La règle modifiée donne davantage de flexibilité aux utilisateurs et instaure une égalité des niveaux de service entre les procédures prévues par la CBE et le PCT.

5. La règle 164 CBE telle que modifiée présente une structure en deux parties. La règle 164(1) CBE prévoit une procédure dans laquelle l'OEB effectue une recherche européenne complémentaire, à savoir lorsqu'il n'a pas agi en qualité

¹ Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 17/13 vom 16.10.2013 (ABI. EPA 2013, 503).

² Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 14/13 vom 13.12.2013 (ABI. EPA 2014, A5).

¹ Decision of the Administrative Council CA/D 17/13 of 16.10.2013, (OJ EPO 2013, 503).

² Decision of the Administrative Council CA/D 14/13 of 13.12.2013, (OJ EPO 2014, A5).

¹ Décision du Conseil d'administration CA/D 17/13 du 16.10.2013 (JO OEB 2013, 503).

² Décision du Conseil d'administration CA/D 14/13 du 13.12.2013 (JO OEB 2014, A5).

Recherchenbehörde (ISA) oder als für die ergänzende Recherche bestimmte Behörde (SISA) in der internationalen Phase tätig war. Regel 164 (2) EPÜ sieht ein Verfahren für den Fall vor, dass nach Artikel 153 (7) EPÜ auf den ergänzenden europäischen Recherchenbericht verzichtet wird, d. h. dass das EPA für die Anmeldung als ISA oder als SISA tätig war.³

6. Das Verfahren nach der geänderten Regel 164 EPÜ ist nachstehend beschrieben. Ausführliche Informationen sind auch den geänderten Richtlinien für die Prüfung im EPA (Richtlinien) zu entnehmen, die im November 2014 veröffentlicht werden.⁴

I. Recherchen nach Regel 164 (1) EPÜ (EPA war nicht als (S)ISA tätig)

7. Das Verfahren nach Regel 164 (1) EPÜ entspricht dem für Euro-Direktanmeldungen geltenden Verfahren. Demnach finden die übrigen EPÜ-Bestimmungen wie bei jeder ergänzenden europäischen Recherche Anwendung.⁵

8. Wenn die Anmeldeunterlagen, die der ergänzenden europäischen Recherche zugrunde zu legen sind, den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung nicht entsprechen, so wird ein teilweiser ergänzender europäischer Recherchenbericht für die Teile der Anmeldung erstellt, die sich auf die zuerst in den Patentansprüchen erwähnte Erfindung beziehen (Regel 164 (1) a) EPÜ). Zusammen mit diesem teilweisen Recherchenbericht erhält der Anmelder eine Aufforderung zur Entrichtung einer weiteren Recherchegebühr für jede weitere Erfindung nach der in den Patentansprüchen zuerst erwähnten (Regel 164 (1) b) EPÜ).⁶ Wie bei einer Euro-Direktanmeldung, für die mangelnde Einheitlichkeit festgestellt wird (Regel 64 EPÜ), ergeht mit diesem teilweisen Recherchenbericht keine Stellungnahme zur europäischen Recherche gemäß Regel 62 EPÜ.⁷

(ISA) or as Authority specified for supplementary search (SISA) in the international phase . Rule 164(2) EPC provides for a procedure if the supplementary European search report is dispensed with under Article 153(7) EPC, i.e. where the EPO acted as ISA or SISA for the application.³

6. The procedure under amended Rule 164 EPC is set out below. Detailed information will also be provided in the revised Guidelines for Examination in the EPO (Guidelines) to be published in November 2014.⁴

I. Searches under Rule 164(1) EPC (EPO did not act as (S)ISA)

7. The procedure under Rule 164(1) EPC mirrors that applicable to Euro-direct applications. Accordingly, other EPC provisions will apply in the same way as to any supplementary European search.⁵

8. If the application documents which are to serve as the basis for the supplementary European search do not comply with the requirement of unity of invention, a partial supplementary European search report is drawn up on those parts of the application which relate to the invention first mentioned in the claims (Rule 164(1)(a) EPC). Together with this partial search report the applicant receives an invitation to pay a further search fee for each invention other than the invention first mentioned in the claims (Rule 164(1)(b) EPC).⁶ As in the case of a Euro-direct application which is found to lack unity (Rule 64 EPC), this partial search report is not accompanied by a European search opinion under Rule 62 EPC.⁷

d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) ou d'administration indiquée pour la recherche supplémentaire dans la phase internationale (SISA). La règle 164(2) CBE prévoit une procédure dans le cas où il est renoncé au rapport complémentaire de recherche européenne au titre de l'article 153(7) CBE, c'est-à-dire lorsque l'OEB a agi en qualité d'ISA ou de SISA pour la demande.³

6. La procédure prévue par la règle 164 CBE telle que modifiée est exposée ci-dessous. Des informations détaillées figureront également dans le texte révisé des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB (Directives), qui sera publié en novembre 2014.⁴

I. Recherches au titre de la règle 164(1) CBE (l'OEB n'a pas agi en qualité d'ISA ou de SISA)

7. La procédure prévue par la règle 164(1) CBE reflète celle applicable aux demandes européennes directes. Par conséquent, les autres dispositions de la CBE s'appliqueront de la même manière que pour toute recherche européenne complémentaire.⁵

8. Si les pièces de la demande qui doivent servir de base à la recherche européenne complémentaire ne satisfont pas à l'exigence d'unité d'invention, un rapport complémentaire partiel de recherche européenne est établi pour les parties de la demande qui se rapportent à l'invention mentionnée en premier lieu dans les revendications (règle 164(1)a) CBE). Avec ce rapport partiel de recherche, le demandeur reçoit une invitation à acquitter une nouvelle taxe de recherche pour toute invention autre que celle mentionnée en premier lieu dans les revendications (règle 164(1)b) CBE).⁶ Comme dans le cas d'une demande européenne directe où il est conclu à l'absence d'unité (règle 64 CBE), ce rapport partiel de recherche n'est pas accompagné de l'avis émis au stade de la recherche européenne visé à la règle 62 CBE.⁷

³ Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 11/09 vom 28.10.2009 (ABI. EPA 2009, 594).

⁴ Siehe insbesondere Richtlinien C-III, 2.3. Die Verweise auf die Richtlinien in der vorliegenden Mitteilung beziehen sich auf die Fassung, die im November 2014 veröffentlicht wird.

⁵ Richtlinien B-VIII, 3.4 (betreffend Regel 63 EPÜ) und B-VIII, 4.5 (betreffend Regel 62a EPÜ).

⁶ Richtlinien B-VII, 2.3.

⁷ Richtlinien B-XI, 5.

³ Decision of the Administrative Council CA/D 11/09 of 28.10.2009 (OJ EPO 2009, 594).

⁴ See in particular Guidelines C-III, 2.3. References to the Guidelines in the present notice refer to the version to be published in November 2014.

⁵ Guidelines B-VIII, 3.4 (concerning Rule 63 EPC) and B-VIII, 4.5 (concerning Rule 62a EPC).

⁶ Guidelines B-VII, 2.3.

⁷ Guidelines B-XI, 5.

³ Décision du Conseil d'administration CA/D 11/09 du 28.10.2009 (JO OEB 2009, 594).

⁴ Cf. en particulier Directives C-III, 2.3. Les références aux Directives qui figurent dans le présent communiqué renvoient à la version qui sera publiée en novembre 2014.

⁵ Directives B-VIII, 3.4 (concernant la règle 63 CBE) et B-VIII, 4.5 (concernant la règle 62bis CBE).

⁶ Directives B-VII, 2.3.

⁷ Directives B-XI, 5.

9. Möchte der Anmelder auf eine Aufforderung nach Regel 164 (1) b) EPÜ hin weitere Recherchegebühren entrichten, so muss er dies innerhalb der in der Aufforderung gesetzten Zweimonatsfrist tun.⁸ Diese Frist ist gemäß Regel 135 (2) EPÜ in der geänderten Fassung von der Weiterbehandlung ausgeschlossen.⁹

10. Der ergänzende europäische Recherchenbericht wird dann für die Teile der Anmeldung erstellt, die sich auf die Erfindungen beziehen, für die Recherchegebühren entrichtet worden sind (Regel 164 (1) c) EPÜ). Dem ergänzenden europäischen Recherchenbericht ist eine Stellungnahme zur europäischen Recherche nach Regel 62 EPÜ beigefügt.

11. Der Anmelder kann aus allen vom EPA recherchierten Erfindungen eine einzige Erfindung (oder allgemeine erfinderische Idee) auswählen, die im europäischen Erteilungsverfahren weiterverfolgt werden soll. Der Anmelder kann die Anmeldung nicht in Bezug auf eine Erfindung weiterverfolgen, für die keine Recherchegebühr entrichtet wurde.¹⁰

12. Beispiel für ein Verfahren, bei dem eine Aufforderung nach Regel 164 (1) EPÜ ergeht:

Internationale Phase:

- Eine andere ISA als das EPA, z. B. das USPTO, erstellt den internationalen Recherchenbericht (ISR).
- Das EPA ist nicht als SISA für die Anmeldung tätig.

Europäische Phase:

- Die Recherchenabteilung stellt mangelnde Einheitlichkeit fest (eine in den Patentansprüchen zuerst erwähnte Erfindung A und zwei weitere Erfindungen B und C).
- Ein teilweiser ergänzender europäischer Recherchenbericht wird für die Erfindung A erstellt (Regel 164 (1) a) EPÜ) und zusammen mit einer Aufforderung zur Entrichtung von je einer weiteren Recherchegebühr für die Erfindungen B und C übermittelt (Regel 164 (1) b) EPÜ).

⁸ Wenn die Akte einen automatischen Abbuchungsauftrag enthält, werden diese Gebühren automatisch abgebucht. Näheres siehe Anhang A.1 zu den Vorschriften über das laufende Konto (VLK), Zusatzpublikation 4, ABl. EPA 2014, 13.

⁹ Siehe oben, Fußnote 1.

¹⁰ Die Entscheidung G 2/92 (ABl. EPA 1993, 591) ist entsprechend anzuwenden; siehe Richtlinien E-VIII, 4.2; H-II, 7.2 und 7.4.2.

9. If the applicant wishes to pay further search fees in response to an invitation under Rule 164(1)(b) EPC, he must do so within the period of two months set in the invitation.⁸ This period is excluded from further processing under Rule 135(2) EPC as amended.⁹

10. The supplementary European search report is then drawn up for the parts of the application relating to inventions for which search fees have been paid (Rule 164(1)(c) EPC). The supplementary European search report is accompanied by a European search opinion under Rule 62 EPC.

11. The applicant is entitled to select, from all inventions searched by the EPO, a single invention (or general inventive concept) to be prosecuted in the European grant procedure. The applicant cannot pursue the application for any invention in respect of which no search fee has been paid.¹⁰

12. Example of a procedure in which an invitation under Rule 164(1) EPC is issued:

International phase:

- An ISA other than the EPO, e.g. the USPTO, draws up the international search report (ISR)
- The EPO does not act as SISA for the application.

European phase:

- The Search Division identifies a lack of unity (an invention A which is first mentioned in the claims, and two further inventions B and C)
- A partial supplementary European search report for invention A is drawn up (Rule 164(1)(a) EPC) and issued together with an invitation to pay a further search fee for each of the inventions B and C (Rule 164(1)(b) EPC)

⁸ If an automatic debit order is on file, these fees will be debited automatically. For further information see Annex A.1 to the Arrangements for deposit accounts (ADA), supplementary publication 4, OJ EPO 2014, 13.

⁹ See footnote 1 above.

¹⁰ Decision G 2/92 (OJ EPO 1993, 591) applies *mutatis mutandis*; see Guidelines E-VIII, 4.2; H-II, 7.2 and 7.4.2.

9. Si le demandeur souhaite acquitter de nouvelles taxes de recherche en réponse à l'invitation visée à la règle 164(1)(b) CBE, il doit le faire dans le délai de deux mois fixé dans l'invitation.⁸ Ce délai est exclu de la poursuite de la procédure conformément à la règle 135(2) CBE telle que modifiée.⁹

10. Le rapport complémentaire de recherche européenne est ensuite établi pour les parties de la demande qui se rapportent aux inventions pour lesquelles des taxes de recherche ont été acquittées (règle 164(1)(c) CBE). Ce rapport est accompagné de l'avis émis au stade de la recherche européenne visé à la règle 62 CBE.

11. Le demandeur est autorisé à choisir, parmi toutes les inventions couvertes par la recherche de l'OEB, celle (ou le concept inventif général) qui doit être traité(e) pendant la procédure de délivrance européenne. Le demandeur ne peut pas poursuivre la procédure relative à sa demande pour une invention pour laquelle il n'a pas acquitté de taxe de recherche.¹⁰

12. Exemple de procédure dans laquelle une invitation est émise au titre de la règle 164(1) CBE :

Phase internationale :

- une ISA autre que l'OEB, par exemple l'USPTO, établit le rapport de recherche internationale (ISR) ;
- l'OEB n'agit pas en qualité de SISA pour la demande.

Phase européenne :

- la division de la recherche identifie une absence d'unité (avec une invention A mentionnée en premier lieu dans les revendications et deux autres inventions B et C) ;
- un rapport complémentaire partiel de recherche européenne est établi pour l'invention A (règle 164(1)(a) CBE), avec une invitation à acquitter une nouvelle taxe de recherche pour chacune des inventions B et C (règle 164(1)(b) CBE) ;

⁸ Si le dossier contient un ordre de prélèvement automatique, ces taxes seront prélevées automatiquement. Pour de plus amples informations, cf. Annexe A.1 à la réglementation applicable aux comptes courants (RCC), publication supplémentaire 4, JO OEB 2014, 13.

⁹ Cf. note de bas de page n° 1 ci-dessus.

¹⁰ La décision G 2/92 (JO OEB 1993, 591) s'applique par analogie ; cf. Directives E-VIII, 4.2 ; H-II, 7.2 et 7.4.2.

- Der Anmelder entrichtet eine weitere Recherchegebühr für die Erfindung C.

- Ein ergänzender europäischer Recherchenbericht wird dann für die Erfindungen A und C erstellt (Regel 164 (1) c) EPÜ).

Optionen für den Anmelder:

- Der Anmelder kann die Erfindung A oder C im Prüfungsverfahren weiterverfolgen.

- Beschränkt der Anmelder die Anmeldung beispielsweise auf die Erfindung C, können die Erfindungen A und B in Teilanmeldungen weiterverfolgt werden.

- Eine auf die Erfindung A gerichtete Teilanmeldung kann den Anmelder zu einer Gebührenerstattung gemäß Artikel 9 (2) GebO berechtigen.

II. Recherchen nach Regel 164 (2) EPÜ (EPA war als (S)ISA tätig)

13. Wird auf den ergänzenden europäischen Recherchenbericht verzichtet, beginnt die Prüfungsabteilung mit der Prüfung, sobald die in der Mitteilung gemäß Regel 161/162 EPÜ gesetzte Frist abgelaufen ist.¹¹ Ist sie der Auffassung, dass eine Erfindung beansprucht wird, die in der internationalen Phase nicht recherchiert worden ist, fordert sie den Anmelder zur Entrichtung einer Recherchegebühr auf (Regel 164 (2) a) EPÜ).¹² Ungeachtet der Regel 137 (5) EPÜ dürfen sich somit geänderte Ansprüche, die innerhalb der in der Mitteilung nach Regel 161/162 EPÜ genannten Frist eingereicht werden, auf nicht recherchierte Gegenstände beziehen, die mit der ursprünglich beanspruchten Erfindung oder Gruppe von Erfindungen nicht durch eine einzige allgemeine erfinderische Idee verbunden sind; diese Gegenstände werden recherchiert, wenn für sie eine Recherchegebühr nach Regel 164 (2) a) EPÜ entrichtet wird.

Eine Aufforderung nach Regel 164 (2) a) EPÜ ergeht auch in den Fällen, in denen das EPA als SISA tätig war und mangelnde Einheitlichkeit nach Regel 45bis.6 PCT festgestellt hat, sowie in den Fällen, in denen der An-

- The applicant pays a further search fee for invention C

- A supplementary European search report is then drawn up for inventions A and C (Rule 164(1)(c) EPC).

Options for the applicant:

- The applicant can pursue invention A or C in examination proceedings

- If the applicant limits the application to, for example, invention C, inventions A and B can be pursued in divisional applications

- A divisional application directed to invention A may entitle the applicant to a refund under Article 9(2) RFees.

II. Searches under Rule 164(2) EPC (EPO acted as (S)ISA)

13. If the supplementary European search report is dispensed with, the Examining Division will start the examination upon expiry of the limit set in the communication under Rule 161/162 EPC.¹¹ Where it considers that an invention is claimed which was not searched in the international phase, it will invite the applicant to pay a search fee (Rule 164(2)(a) EPC).¹² This means that, Rule 137(5) EPC notwithstanding, amendments to the claims filed within the time limit set in the communication under Rule 161/162 EPC may relate to unsearched subject-matter which does not combine with the originally claimed invention or group of inventions to form a single general inventive concept, and this subject-matter will be searched if a search fee for it is paid under Rule 164(2)(a) EPC.

Cases in which an invitation under Rule 164(2)(a) EPC is issued also include those where the EPO has acted as SISA and arrived at a finding of lack of unity under Rule 45bis.6 PCT, and those where the applicant imports an

- le demandeur acquitte une nouvelle taxe de recherche pour l'invention C ;

- un rapport complémentaire de recherche européenne est ensuite établi pour les inventions A et C (règle 164(1)c) CBE).

Options pour le demandeur :

- le demandeur peut poursuivre la procédure d'examen relative à l'invention A ou C

- si le demandeur limite par exemple la demande à l'invention C, la procédure relative aux inventions A et B peut être poursuivie par des demandes divisionnaires ;

- une demande divisionnaire portant sur l'invention A peut permettre au demandeur d'obtenir un remboursement au titre de l'article 9(2) RRT.

II. Recherches au titre de la règle 164(2) CBE (l'OEB a agi en qualité d'ISA ou de SISA)

13. S'il est renoncé au rapport complémentaire de recherche européenne, la division d'examen débute l'examen à l'expiration du délai imparti dans la notification visée à la règle 161/162 CBE.¹¹ Lorsqu'elle estime qu'une invention revendiquée n'a pas fait l'objet d'une recherche dans la phase internationale, elle invite le demandeur à acquitter une taxe de recherche (règle 164(2)a) CBE).¹² Par conséquent, et en dépit de la règle 137(5) CBE, les revendications modifiées qui sont soumises dans le délai imparti dans la notification visée à la règle 161/162 CBE peuvent porter sur des éléments qui n'ont pas fait l'objet de la recherche et qui ne sont pas liés à l'invention ou à la pluralité d'inventions initialement revendiquées de manière à former un seul concept inventif général ; ces éléments donneront lieu à une recherche si une taxe de recherche est acquittée pour eux au titre de la règle 164(2)a) CBE.

Une invitation est également émise au titre de la règle 164(2)a) CBE si l'OEB a agi en qualité de SISA et qu'il a conclu à une absence d'unité au titre de la règle 45bis.6 PCT, ou si le demandeur extrait de la description une invention

¹¹ Zu Sonderfällen, in denen der Anmelder auf die Mitteilung nach Regel 161/162 EPÜ verzichtet hat, siehe die Mitteilung des EPA vom 5. April 2011 über eine aktualisierte Fassung des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (Form 1200) sowie die Möglichkeit, auf das Recht zu verzichten, die Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ zu erhalten (ABl. EPA 2011, 354).

¹² Richtlinien C-III, 2.3; F-V, 13.1; H-II, 6.2.

¹¹ In special cases where the applicant has waived the communication under Rule 161/162 EPC, see the notice from the EPO dated 5 April 2011 concerning updated Form 1200 (entry into the European phase) and the possibility to waive the right to the communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC (OJ EPO 2011, 354).

¹² Guidelines C-III, 2.3; F-V, 13.1; H-II, 6.2.

¹¹ Dans le cas où le demandeur a renoncé à recevoir la notification visée à la règle 161/162 CBE, cf. Communiqué de l'OEB, en date du 5 avril 2011, relatif à la version actualisée du formulaire 1200 (entrée dans la phase européenne) et à la possibilité de renoncer au droit de recevoir la notification émise en vertu des règles 161(1) ou (2) et 162 CBE (JO OEB 2011, 354).

¹² Directives C-III, 2.3 ; F-V, 13.1 ; H-II, 6.2.

melder eine Erfindung aus der Beschreibung in die Ansprüche aufgenommen hat.¹³

14. Möchte der Anmelder auf eine Aufforderung nach Regel 164 (2) a) EPÜ hin Recherchegebühren entrichten, so muss er dies innerhalb der in der Aufforderung genannten Zweimonatsfrist tun.¹⁴ Diese Frist ist gemäß Regel 135 (2) EPÜ in der geänderten Fassung von der Weiterbehandlung ausgeschlossen.¹⁵

15. Wird keine Recherchegebühr entrichtet, endet das in der Regel 164 (2) EPÜ vorgesehene besondere Verfahren mit Ablauf der in der Aufforderung genannten Frist. In einem solchen Fall erlässt die Prüfungsabteilung eine Mitteilung nach Artikel 94 (3) und Regel 71 (1) und (2) EPÜ und verlangt - im Einklang mit der üblichen Praxis -, dass die nicht recherchierten Gegenstände gestrichen werden.¹⁶

16. Regel 164 (2) b) EPÜ sieht vor, dass dem Anmelder bei Entrichtung einer Recherchegebühr die Rechercheergebnisse als Anlage zu einer Mitteilung gemäß Artikel 94 (3) und Regel 71 (1) und (2) oder Regel 71 (3) EPÜ übermittelt werden. Die Öffentlichkeit wird im Europäischen Patentregister darüber informiert, dass Rechercheergebnisse übermittelt wurden. Da die Prüfungsabteilung für die Anmeldung zuständig ist, werden etwaige Einwände in Bezug auf recherchierte Erfindungen in der Mitteilung gemäß Artikel 94 (3) EPÜ dargelegt (Regel 164 (4) EPÜ). Diese Mitteilung gibt dem Anmelder auch Gelegenheit, innerhalb der darin genannten Frist zu den Feststellungen der Prüfungsabteilung und den beigefügten Rechercheergebnissen Stellung zu nehmen und die Beschreibung, die Patentansprüche und die Zeichnungen von sich aus zu ändern.¹⁷

invention from the description into the claims.¹³

14. If the applicant wishes to pay search fees in response to an invitation under Rule 164(2)(a) EPC, he must do so within the period of two months set in the invitation.¹⁴ This period is excluded from further processing under Rule 135(2) EPC as amended.¹⁵

15. If no search fee is paid, the special procedure under Rule 164(2) EPC ends upon expiry of the time limit set in the invitation. In such a case, the Examining Division issues a communication under Article 94(3) and Rule 71(1) and (2) EPC and, in accordance with standard practice, requires the deletion of any non-searched subject-matter.¹⁶

16. Under Rule 164(2)(b) EPC, if a search fee is paid the results of the search are communicated to the applicant as an annex to a communication under Article 94(3) and Rule 71(1) and (2) or Rule 71(3) EPC. The public is informed in the European Patent Register that search results have been issued. Since the application is within the competence of the Examining Division, any objections relating to searched inventions will be set out in the communication under Article 94(3) EPC (Rule 164(4) EPC). This communication also gives the applicant an opportunity to comment, within the time limit set therein, on the Examining Division's findings and the annexed search results, and to amend the description, claims and drawings of his own volition.¹⁷

qu'il intègre aux revendications.¹³

14. Si le demandeur souhaite acquitter des taxes de recherche en réponse à l'invitation visée à la règle 164(2)a) CBE, il doit le faire dans le délai de deux mois fixé dans l'invitation.¹⁴ Ce délai est exclu de la poursuite de la procédure conformément à la règle 135(2) CBE telle que modifiée.¹⁵

15. Si aucune taxe de recherche n'est acquittée, la procédure particulière prévue par la règle 164(2) CBE s'achève à l'expiration du délai fixé dans l'invitation. Dans ce cas, la division d'examen émet une notification au titre de l'article 94(3) CBE et de la règle 71(1) et (2) CBE et - conformément à la pratique courante - exige la suppression de tout élément qui n'a pas fait l'objet de la recherche.¹⁶

16. Conformément à la règle 164(2)b) CBE, si une taxe de recherche est acquittée, les résultats de la recherche sont notifiés au demandeur en annexe à une notification émise en vertu de l'article 94(3) CBE et de la règle 71(1) et (2), ou de la règle 71(3), CBE. Le Registre européen des brevets informe le public que les résultats de la recherche sont disponibles. Comme la demande est du ressort de la division d'examen, les éventuelles objections relatives aux inventions couvertes par la recherche seront exposées dans la notification visée à l'article 94(3) CBE (règle 164(4) CBE). Cette notification donne également au demandeur un délai pour prendre position sur les conclusions de la division d'examen et sur les résultats de la recherche annexés, ainsi que pour modifier la description, les revendications et les dessins de sa propre initiative.¹⁷

¹³ Richtlinien C-III, 2.3, H-II, 6.2.

¹⁴ Wenn die Akte einen automatischen Abbuchungsauftrag enthält, werden diese Gebühren automatisch abgebucht. Näheres siehe Anhang A.1 zu den Vorschriften über das laufende Konto (VLK), Zusatzpublikation 4, ABl. EPA 2014, 13.

¹⁵ Siehe oben, Fußnote 1.

¹⁶ Richtlinien C-III, 3.1.1 - 3.1.2.

¹⁷ Richtlinien C-III, 2.3; H-II, 2.3 und 7.4.1.

¹³ Guidelines C-III, 2.3, H-II, 6.2.

¹⁴ If an automatic debit order is on file, these fees will be debited automatically. For further information see Annex A.1 to the Arrangements for deposit accounts (ADA), supplementary publication 4, OJ EPO 2014, 13.

¹⁵ See footnote 1 above.

¹⁶ Guidelines C-III, 3.1.1-3.1.2.

¹⁷ Guidelines C-III, 2.3; H-II, 2.3 and 7.4.1.

¹³ Directives C-III, 2.3 ; H-II, 6.2.

¹⁴ Si le dossier contient un ordre de prélèvement automatique, ces taxes seront prélevées automatiquement. Pour de plus amples informations, cf. Annexe A.1 à la réglementation applicable aux comptes courants (RCC), publication supplémentaire 4, JO OEB 2014, 13.

¹⁵ Cf. note de bas de page n° 1 ci-dessus.

¹⁶ Directives C-III, 3.1.1-3.1.2.

¹⁷ Directives C-III, 2.3 ; H-II, 2.3 et 7.4.1.

17. Gemäß Regel 164 (2) c) EPÜ wird der Anmelder in der Mitteilung nach Artikel 94 (3) EPÜ aufgefordert, aus allen vom EPA recherchierten Erfindungen eine einzige Erfindung (oder allgemeine erfinderische Idee) auszuwählen, die im europäischen Erteilungsverfahren weiterverfolgt werden soll.¹⁸ Der Anmelder kann die Anmeldung nicht in Bezug auf eine Erfindung weiterverfolgen, für die keine Recherchegebühr entrichtet wurde.¹⁹

18. Beispiel für ein Verfahren, bei dem eine Aufforderung nach Regel 164 (2) EPÜ ergeht:

Internationale Phase:

- Das EPA als ISA stellt mangelnde Einheitlichkeit fest (eine in den Ansprüchen zuerst erwähnte Erfindung A und zwei weitere Erfindungen B und C).

- Für die Erfindung A wird ein teilweiser internationaler Recherchenbericht erstellt (Artikel 17 (3) a) PCT) und zusammen mit einer Aufforderung zur Entrichtung von je einer zusätzlichen Recherchegebühr für die Erfindungen B und C übermittelt.

- Der Anmelder entrichtet eine zusätzliche Recherchegebühr für die Erfindung B (Regel 40.2 PCT).

- Der ISR wird dann für die Erfindungen A und B erstellt.

Europäische Phase:

- Die Prüfungsabteilung ist der Auffassung, dass die Erfindungen A, B, C und D beansprucht werden (die Erfindung D wurde der Beschreibung entnommen), und fordert den Anmelder auf, je eine Recherchegebühr für die Erfindungen C und D zu entrichten (Regel 164 (2) a) EPÜ).

- Der Anmelder entrichtet eine Recherchegebühr für die Erfindung D.

- Das Ergebnis der Recherche für die Erfindung D wird dem Anmelder mitgeteilt (Regel 164 (2) b) EPÜ).

Optionen für den Anmelder:

- Der Anmelder kann im weiteren Verfahren eine der Erfindungen A, B oder D weiterverfolgen (Regel 164 (2) c) EPÜ).

17. Pursuant to Rule 164(2)(c) EPC, the communication under Article 94(3) EPC invites the applicant to select, from all inventions searched by the EPO, a single invention (or general inventive concept) to be prosecuted in the European grant procedure.¹⁸ The applicant cannot pursue the application for any invention in respect of which no search fee has been paid.¹⁹

18. Example of a procedure in which an invitation under Rule 164(2) EPC is issued:

International phase:

- The EPO as ISA identifies a lack of unity (an invention A which is first mentioned in the claims, and two further inventions B and C)

- A partial international search report for invention A is drawn up (Article 17(3)(a) PCT) and issued together with an invitation to pay an additional search fee for each of the inventions B and C

- The applicant pays an additional search fee for invention B (Rule 40.2 PCT)

- The ISR is then drawn up for inventions A and B.

European phase:

- The Examining Division considers that inventions A, B, C and D are claimed (invention D was taken from the description) and invites the applicant to pay a search fee for each of the inventions C and D (Rule 164(2)(a) EPC)

- The applicant pays a search fee for invention D

- The result of the search for invention D is communicated to the applicant (Rule 164(2)(b) EPC)

Options for the applicant:

- The applicant can pursue one of the inventions A, B or D in the further prosecution of the application (Rule 164(2)(c) EPC)

17. Conformément à la règle 164(2)c) CBE, la notification émise en vertu de l'article 94(3) CBE invite le demandeur à choisir, parmi toutes les inventions couvertes par la recherche de l'OEB, celle (ou le concept inventif général) qui doit être traité(e) pendant la procédure de délivrance européenne.¹⁸ Le demandeur ne peut pas poursuivre la procédure relative à sa demande pour une invention au sujet de laquelle il n'a pas acquitté de taxe de recherche.¹⁹

18. Exemple de procédure dans laquelle une invitation est émise au titre de la règle 164(2) CBE :

Phase internationale :

- l'OEB agissant en qualité d'ISA identifie une absence d'unité (avec une invention A mentionnée en premier lieu dans les revendications et deux autres inventions B et C) ;

- un rapport partiel de recherche internationale est établi pour l'invention A (article 17.3)a) PCT), avec une invitation à acquitter une taxe de recherche additionnelle pour chacune des inventions B et C ;

- le demandeur acquitte une taxe de recherche additionnelle pour l'invention B (règle 40.2 PCT) ;

- l'ISR est ensuite établi pour les inventions A et B.

Phase européenne :

- la division d'examen estime que les inventions A, B, C et D sont revendiquées (l'invention D a été extraite de la description) et invite le demandeur à acquitter une taxe de recherche pour chacune des inventions C et D (règle 164(2)a) CBE) ;

- le demandeur acquitte une taxe de recherche pour l'invention D ;

- le résultat de la recherche relative à l'invention D est notifié au demandeur (règle 164(2)b) CBE).

Options pour le demandeur :

- le demandeur peut maintenir une des inventions A, B ou D aux fins de la poursuite de la procédure relative à la demande (règle 164(2)c) CBE) ;

¹⁸ Richtlinien C-III, 2.3 und 3.1.2; E-VIII, 4.2.

¹⁸ Guidelines C-III, 2.3 and 3.1.2; E-VIII, 4.2.

¹⁸ Directives C-III, 2.3 et 3.1.2 ; E-VIII, 4.2.

¹⁹ Die Entscheidung G 2/92 (ABl. EPA 1993, 591) ist entsprechend anzuwenden; siehe Richtlinien H-II, 7.2.

¹⁹ Decision G 2/92 (OJ EPO 1993, 591) applies *mutatis mutandis*; see Guidelines H-II, 7.2.

¹⁹ La décision G 2/92 (JO OEB 1993, 591) s'applique par analogie ; cf. Directives H-II, 7.2.

- Beschränkt der Anmelder die Anmeldung beispielsweise auf die Erfindung B, können die Erfindungen A, C bzw. D in Teilanmeldungen weiterverfolgt werden.

- Eine auf die Erfindung A oder D gerichtete Teilanmeldung kann den Anmelder zu einer Gebührenerstattung gemäß Artikel 9 (2) GebO berechtigen.

III. Gebührenermäßigungen und Rückerstattungen

19. Regel 164 (5) EPÜ sieht die Rückerstattung einer nach Regel 164 (1) oder (2) EPÜ gezahlten Recherchegebühr vor, wenn die Prüfungsabteilung auf Antrag feststellt, dass die Mitteilung nach Regel 164 (1) b) oder (2) a) EPÜ nicht gerechtfertigt war. Im Verfahren gemäß Regel 164 (2) EPÜ kann die Prüfungsabteilung diesen Punkt in der Mitteilung nach Regel 164 (2) b) EPÜ behandeln, die zusammen mit den Recherchenergebnissen verschickt wird.²⁰

20. Die Regel 164 (5) EPÜ gibt dem Anmelder nicht die Möglichkeit, die Zahlung zusätzlicher internationaler Recherchegebühren anzufechten. Wünscht der Anmelder die Rückerstattung einer nach Regel 40.2 a) PCT an das EPA als ISA gezahlten zusätzlichen Recherchegebühr, so muss er in der internationalen Phase einen Widerspruch nach Regel 40.2 c) PCT einlegen.²¹

21. Eine etwaige Herabsetzung der Gebühr für einen ergänzenden europäischen Recherchenbericht durch Beschluss des Verwaltungsrats gemäß Artikel 153 (7) EPÜ gilt ausschließlich für die nach Regel 159 (1) e) EPÜ gezahlte Recherchegebühr. Das bedeutet, dass die Herabsetzung nicht für eine nach Regel 164 (1) b) EPÜ entrichtete weitere Recherchegebühr gilt, unabhängig davon, ob diese Gebühr für eine Erfindung gezahlt wird, die von der (S)ISA recherchiert wurde.²²

- If the applicant limits the application to, for example, invention B, inventions A, C and/or D can still be pursued in divisional applications

- A divisional application directed to invention A or D may entitle the applicant to a refund under Article 9(2) RFees.

III. Fee reductions and refunds

19. Rule 164(5) EPC provides for a refund of any search fee paid under Rule 164(1) or (2) EPC if the Examining Division finds, upon request, that the communication under Rule 164(1)(b) or (2)(a) EPC was not justified. In the procedure under Rule 164(2) EPC the Examining Division may deal with this issue in the communication under Rule 164(2)(b) EPC, which is accompanied by the search results.²⁰

20. Rule 164(5) EPC does not give the applicant an opportunity to dispute the payment of additional international search fees. If the applicant wants a refund of any additional fee paid to the EPO as ISA under Rule 40.2(a) PCT, he must file a protest under Rule 40.2(c) PCT in the international phase.²¹

21. Any reduction in the fee for a supplementary European search report provided for by decision of the Administrative Council under Article 153(7) EPC applies exclusively to the search fee paid under Rule 159(1)(e) EPC. This means that the reduction does not apply to any further search fee paid under Rule 164(1)(b) EPC, irrespective of whether that fee is paid for an invention which was searched by the (S)ISA.²²

- si le demandeur limite par exemple la demande à l'invention B, la procédure relative aux inventions A, C et/ou D peut encore être poursuivie par des demandes divisionnaires ;

- une demande divisionnaire portant sur l'invention A ou D peut permettre au demandeur d'obtenir un remboursement au titre de l'article 9(2) RRT.

III. Réductions et remboursements de taxes

19. La règle 164(5) CBE prévoit le remboursement de toute taxe de recherche acquittée en vertu de la règle 164(1) ou (2) CBE si la division d'examen constate, sur requête, que la notification émise conformément à la règle 164(1)(b) ou 164(2)(a) CBE n'était pas justifiée. Dans le cadre de la procédure prévue par la règle 164(2) CBE, la division d'examen peut traiter cette question dans la notification au titre de la règle 164(2)(b) CBE, qui est accompagnée des résultats de la recherche.²⁰

20. La règle 164(5) CBE ne permet pas au demandeur de contester le paiement de taxes additionnelles pour la recherche internationale. Si le demandeur souhaite obtenir le remboursement d'une taxe additionnelle acquittée à l'OEB agissant en qualité d'ISA au titre de la règle 40.2.a) PCT, il doit formuler une réserve au titre de la règle 40.2.c) PCT dans la phase internationale.²¹

21. Une éventuelle réduction de la taxe due pour un rapport complémentaire de recherche européenne, décidée par le Conseil d'administration au titre de l'article 153(7) CBE, s'applique exclusivement à la taxe de recherche acquittée conformément à la règle 159(1)(e) CBE. Cela signifie que la réduction ne s'applique pas à une nouvelle taxe de recherche acquittée au titre de la règle 164(1)(b) CBE, indépendamment de la question de savoir si cette taxe est acquittée pour une invention couverte par la recherche de l'ISA ou de la SISA.²²

²⁰ Richtlinien A-X, 10.2.2; B-VII, 2.1; C-III, 3.3.

²¹ Richtlinien C-III, 3.3 und Beschluss der Präsidentin des EPA vom 24. März 2010 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchs- und des Überprüfungsverfahrens nach dem PCT (ABl. EPA 2010, 320).

²² Richtlinien A-X, 9.3.1.

²⁰ Guidelines A-X, 10.2.2; B-VII, 2.1; C-III, 3.3.

²¹ Guidelines C-III, 3.3, and decision of the President of the EPO dated 24 March 2010 providing for review panels for the implementation of the protest and review procedures under the PCT (OJ EPO 2010, 320).

²² Guidelines A-X, 9.3.1.

²⁰ Directives A-X, 10.2.2 ; B-VII, 2.1 ; C-III, 3.3.

²¹ Directives C-III, 3.3, et Décision de la Présidente de l'OEB, en date du 24 mars 2010, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre des procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT (JO OEB 2010, 320).

²² Directives A-X, 9.3.1.

22. Artikel 9 (2) GebO, der eine Rückerstattung für den Fall vorsieht, dass eine Recherche auf einem früheren vom EPA erstellten Recherchenbericht basiert, gilt auch für das Verfahren nach Regel 164 EPÜ. Folglich kann eine nach Regel 164 (1) oder (2) EPÜ entrichtete Recherchegebühr zurückgezahlt werden, wenn bestimmte weitere Erfordernisse²³ erfüllt sind. Entsprechend kann eine nach Regel 164 (1) oder (2) EPÜ durchgeführte Recherche einen Anspruch auf Rückerstattung einer Recherchegebühr begründen, die für eine spätere Anmeldung (z. B. eine Teilanmeldung) entrichtet wurde.

IV. Übergangsregelung

23. Die geänderte Regel 164 (1) EPÜ gilt für jede Anmeldung, für die der ergänzende europäische Recherchenbericht nach Artikel 153 (7) EPÜ bis zum 31. Oktober 2014 nicht erstellt worden ist.

24. Die geänderte Regel 164 (2) EPÜ gilt für jede Anmeldung, für die die erste Mitteilung nach Artikel 94 (3) EPÜ und Regel 71 (1) und (2) EPÜ bzw. gegebenenfalls Regel 71 (3) EPÜ bis zum 31. Oktober 2014 nicht erstellt worden ist.

22. Article 9(2) RFees, which provides for a refund where a search is based on an earlier search report drawn up by the EPO, also applies in the procedure under Rule 164 EPC. As a result, a search fee paid under Rule 164(1) or (2) EPC may be refunded if certain further requirements²³ are met. Accordingly, a search performed under Rule 164(1) or (2) EPC may give rise to a refund of a search fee paid in respect of a later application (e.g. a divisional application).

IV. Transitional regime

23. Amended Rule 164(1) EPC applies to any application for which the supplementary European search report under Article 153(7) EPC has not been drawn up by 31 October 2014.

24. Amended Rule 164(2) EPC applies to any application for which the first communication under Article 94(3) EPC and Rule 71(1) and (2) EPC or, as the case may be, Rule 71(3) EPC has not been drawn up by 31 October 2014.

22. L'article 9(2) RRT, qui prévoit un remboursement lorsqu'une recherche est basée sur un rapport de recherche antérieure établi par l'OEB, vaut également pour la procédure visée à la règle 164 CBE. Une taxe de recherche acquittée au titre de la règle 164(1) ou (2) CBE peut donc être remboursée si certaines autres exigences²³ sont remplies. Par conséquent, une recherche effectuée au titre de la règle 164(1) ou (2) CBE peut donner lieu au remboursement d'une taxe de recherche acquittée pour une demande ultérieure (par exemple une demande divisionnaire).

IV. Régime transitoire

23. La règle 164(1) CBE telle que modifiée s'applique à toute demande pour laquelle le rapport complémentaire de recherche européenne visé à l'article 153(7) CBE n'a pas été établi au 31 octobre 2014.

24. La règle 164(2) CBE telle que modifiée s'applique à toute demande pour laquelle la première notification prévue à l'article 94(3) CBE et à la règle 71(1) et (2) CBE ou, le cas échéant, à la règle 71(3) CBE n'a pas été établie au 31 octobre 2014.

²³ Beschluss des Präsidenten des EPA vom 21. Februar 2014 über die Rückerstattung von Recherchegebühren gemäß Artikel 9 (2) GebO (AbI. EPA 2014, A29).

²³ Decision of the President of the EPO dated 21 February 2014 concerning the refund of the search fee under Article 9(2) RFees (OJ EPO 2014, A29).

²³ Décision du Président de l'OEB, en date du 21 février 2014, relative au remboursement de la taxe de recherche au titre de l'article 9(2) du règlement relatif aux taxes (JO OEB 2014, A29).

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juni 2014 über die Online-Einreichung des Antrags nach Kapitel II PCT

Laut Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 26. Februar 2009 (ABl. EPA 2009, 182) können Schriftstücke, die mit der internationalen Anmeldung im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), in elektronischer Form eingereicht werden.

Aufgrund dieses Beschlusses und insbesondere seines Artikels 2 kann ab dem 30. Juni 2014 der Antrag nach Kapitel II PCT über das Plug-in PCT-DEMAND in der Software für die Online-Einreichung des EPA online übermittelt werden. Die entsprechenden Gebührenzahlungen können über das Plug-in PCT-DEMAND eingegeben werden.

Nähere Informationen zu dem neuen Dienst finden sich unter:
http://www.epo.org/applying/online-services/online-filing/download_de.html.

Notice from the European Patent Office dated 13 June 2014 concerning the online filing of the demand under PCT Chapter II

By decision dated 26 February 2009 (OJ EPO 2009, 182), the President of the European Patent Office authorised the filing in electronic form of documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT.

Pursuant to that decision, and in particular its Article 2, as from 30 June 2014 the demand under PCT Chapter II may be filed online via the PCT-DEMAND plug-in in the EPO Online Filing software. The payment of fees related to the demand may be indicated via the PCT-DEMAND plug-in.

More information on this new service is available under:
<http://www.epo.org/applying/online-services/online-filing/download.html>.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 juin 2014, relatif au dépôt en ligne de la demande d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT

Par décision en date du 26 février 2009 (JO OEB 2009, 182), la Présidente de l'Office européen des brevets a autorisé le dépôt sous forme électronique des documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT.

Conformément à cette décision, et notamment à son article 2, la demande d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT pourra être déposée en ligne à compter du 30 juin 2014, à l'aide du plugiciel PCT-DEMAND du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB. Le paiement des taxes liées à cette demande pourra être indiqué au moyen du plugiciel PCT-DEMAND.

Ce nouveau service est présenté plus en détail à l'adresse :
http://www.epo.org/applying/online-services/online-filing/download_fr.html.

Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische oder internationale Patentanmeldungen und europäische Patente veröffentlichen und/oder registrieren

1. Zahlreiche Anmelder und Inhaber europäischer Patente haben das Europäische Patentamt (EPA) darauf aufmerksam gemacht, dass sie von Unternehmen und Einzelpersonen Rechnungen mit Zahlungsaufforderungen für die Veröffentlichung und/oder Registrierung ihrer Anmeldungen und Patente erhalten haben. Ähnliches wurde von Anmeldern internationaler Patente nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) berichtet.

2. Diese Unternehmen und Einzelpersonen verwenden Bezeichnungen, Abkürzungen und/oder Embleme, die den Anschein einer amtlichen Rechnung erwecken. In einigen Fällen versenden sie Schriftstücke, die den vom EPA oder von der WIPO ausgestellten Rechnungen zum Verwechseln ähnlich sehen, und vermitteln so den Eindruck, als handelten sie im Namen dieser Organisationen.

3. Beispiele für angebliche Rechnungen zu europäischen Patentanmeldungen und Patenten finden Sie auf der Website des EPA unter www.epo.org/warning_de.html.

4. Informationen zu angeblichen Rechnungen für PCT-Anmeldungen und entsprechende Beispiele finden Sie auf der Website der WIPO unter www.wipo.int/pct/de/warning/pct_warning.html.

5. Das offizielle Erscheinungsbild derartiger Rechnungen ist irreführend: Die von diesen Unternehmen angebotenen Dienstleistungen stehen in keinerlei Zusammenhang mit der Bearbeitung von europäischen Patentanmeldungen und PCT-Anmeldungen durch das EPA und die WIPO. **Es besteht daher keine Verpflichtung, Rechnungen zu bezahlen, die Ihnen von solchen Unternehmen für die Bearbeitung einer Patentanmeldung durch das EPA oder die WIPO ausgestellt werden. Im Übrigen entfalten etwaige Zahlungen an diese Unternehmen keinerlei Rechtswirkung in den Verfahren nach EPÜ und PCT.**

Warning - beware of approaches and requests for payment from firms purporting to publish and/or register European or international patent applications and European patents

1. Numerous European patent applicants and proprietors have informed the European Patent Office (EPO) that firms and individuals have sent them invoices inviting them to pay for the publication and/or registration of their applications and patents. Similar reports have been received from applicants who filed international applications under the Patent Cooperation Treaty (PCT applications).

2. These firms and individuals use names, abbreviations and/or logos designed to make it appear that the invoice has been issued by an official source. In some cases, they use ones bearing a confusing similarity to those of the EPO or WIPO in an attempt to give the impression that they are acting on those organisations' behalf.

3. Examples of invoices received in relation to European patent applications and patents can be found on the EPO website at: www.epo.org/warning.html.

4. Information on and examples of invoices received in relation to PCT applications can be found on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/warning/pct_warning.html.

5. Despite the misleading official look of such invoices, the services offered by these firms are unrelated to the processing of European patent applications and PCT applications by the EPO and WIPO. **There is therefore no obligation to pay any invoice issued by these firms for the processing of your patent application by the EPO and WIPO. Moreover, any payment made to these firms will have no legal effect whatsoever in the procedures under the EPC and the PCT.**

Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent publier et/ou inscrire des demandes de brevet européen ou des demandes internationales, ainsi que des brevets européens

1. De nombreux demandeurs et titulaires de brevets européens ont attiré l'attention de l'Office européen des brevets (OEB) sur le fait que des sociétés et des particuliers leur avaient envoyé des factures les invitant à payer des frais de publication et/ou d'inscription de leurs demandes et brevets. Des informations similaires ont été communiquées par des demandeurs qui ont déposé des demandes internationales au titre du Traité de coopération en matière de brevets (demandes PCT).

2. Ces sociétés et particuliers utilisent des dénominations, sigles et/ou logos qui sont conçus de telle sorte que la facture semble avoir été établie par une source officielle. Dans certains cas, ils font usage de dénominations, sigles ou logos présentant des similitudes trompeuses avec ceux de l'OEB ou de l'OMPI, afin de donner l'impression qu'ils agissent pour le compte de ces organisations.

3. Des exemples de telles factures relatives à des demandes de brevet européen et des brevets européens figurent sur le site Internet de l'OEB, à l'adresse www.epo.org/warning_fr.html.

4. Des informations concernant de telles factures afférentes à des demandes PCT, ainsi que des exemples, sont publiés sur le site Internet de l'OMPI, à l'adresse www.wipo.int/pct/fr/warning/pct_warning.html.

5. Malgré la présentation en apparence officielle des factures concernées, les services proposés par ces entreprises ne sont en rien liés au traitement des demandes de brevet européen et des demandes PCT par l'OEB et l'OMPI. **Vous n'êtes donc pas tenu de payer les factures émises par ces sociétés pour le traitement de votre demande de brevet par l'OEB et l'OMPI. De plus, les paiements effectués au profit de ces sociétés ne produiront aucun effet juridique dans les procédures au titre de la CBE et du PCT.**

6. Bezüglich der Veröffentlichung von europäischen Patentanmeldungen und Patenten sowie von PCT-Anmeldungen beachten Sie bitte Folgendes:

6.1 Ausschließlich das EPA kann eine rechtswirksame Veröffentlichung und Eintragung europäischer Patentanmeldungen und Patente vornehmen, und es tut dies automatisch.

6.2 Ebenso ist ausschließlich das Internationale Büro der WIPO für die internationale Veröffentlichung von PCT-Anmeldungen zuständig. Die innerhalb eines Monats nach Eingang der PCT-Anmeldung an das Anmeldeamt zu entrichtende internationale Anmeldegebühr deckt die Kosten dieser Veröffentlichung ab; eine gesonderte Gebühr wird nicht erhoben (Regel 15 PCT).

7. Das EPA empfiehlt Ihnen, alle Zahlungsaufforderungen für Ihre Patentanmeldungen und Patente sorgfältig zu lesen. Insbesondere wird Ihnen nahegelegt, den Zahlungszweck und die Kontonummer auf der Rechnung zu prüfen. Eine Liste der Bankkonten der EPO, über die Zahlungen wirksam vorgenommen werden können, und eine vollständige Liste der Gebühren und Auslagen des EPA mit den aktuell geltenden Beträgen wurden als Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2014 "Verzeichnis der Gebühren und Auslagen" veröffentlicht (PCT-Gebühren s. S. 21). Diese ist online verfügbar unter: http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal_de.html. Siehe auch: http://www.epo.org/applying/forms-fees_de.html.

Falls Sie an der Rechtmäßigkeit bei Ihnen eingegangener Zahlungsaufforderungen oder Rechnungen zweifeln, wenden Sie sich bitte an Ihren Anwalt, an das EPA in München (+49 89 2399-5116 oder patentlaw@epo.org) oder an die WIPO (+41 22 338 83 38 oder pct.infoline@wipo.int).

6. As regards the publication of European and PCT applications and European patents, please note the following:

6.1 Only the EPO can publish and register European patent applications and patents with legal effect, and it does so automatically.

6.2 Similarly, the International Bureau of WIPO alone is responsible for the international publication of PCT applications. The international filing fee to be paid to the receiving Office within one month of filing the PCT application covers the cost of such publication and no separate fee is payable (Rule 15 PCT).

7. The EPO advises you to read carefully the content of any invitation to make payments in relation to your patent applications and patents. In particular, it strongly recommends that you check the payment subject and the bank account number appearing in the invoice. A list of EPO bank accounts to which payments can validly be made and a complete list of fees and expenses payable to the EPO, together with their current rates, is published in supplementary publication 3, OJ EPO 2014 "Schedule of fees and expenses for the EPO" (for PCT-related fees, see p. 21) available online at: <http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal.html> see also: <http://www.epo.org/applying/forms-fees.html>.

If in doubt as to the legitimacy of any invitation or invoice received, please contact your legal representative, the EPO in Munich (+49 89 2399-5116 or patentlaw@epo.org) or WIPO (+41 22 338 83 38 or pct.infoline@wipo.int).

6. S'agissant de la publication de demandes de brevet européen, de demandes PCT et de brevets européens, veuillez noter les informations suivantes :

6.1 La publication et l'inscription de demandes de brevet européen et de brevets européens sont effectuées automatiquement et ne peuvent produire d'effet juridique que si elles sont accomplies par l'OEB.

6.2 De même, seul le Bureau international de l'OMPI est responsable de la publication internationale des demandes PCT. La taxe internationale de dépôt qui est due à l'office récepteur dans un délai d'un mois à compter du dépôt de la demande PCT couvre le coût de cette publication et aucune taxe distincte n'est exigible (règle 15 PCT).

7. L'OEB vous conseille de lire attentivement le contenu de toute invitation à effectuer des paiements liés à vos demandes de brevet et à vos brevets. Il vous est en particulier vivement recommandé de vérifier l'objet du paiement et le numéro du compte bancaire mentionnés sur la facture. Une liste des comptes bancaires de l'OEB, que vous pouvez utiliser pour effectuer valablement vos paiements, ainsi qu'une liste complète des taxes et redevances dues à l'OEB, avec leurs montants actuels, sont publiées dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2014 (Barème des taxes et redevances pour l'OEB ; cf. p. 21 pour les taxes relatives au PCT), disponible à : http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal_fr.html cf. aussi : http://www.epo.org/applying/forms-fees_fr.html.

En cas de doute sur le bien-fondé de toute invitation ou facture reçue, veuillez-vous adresser à votre avocat, à l'OEB à Munich (tél. +49 89 2399-5116 ou patentlaw@epo.org) ou à l'OMPI (tél. +41 22 338 83 38 ; adresse électronique : pct.infoline@wipo.int).

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹
List of professional representatives before the European Patent Office¹
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
AT	Österreich	Austria	Autriche
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Haslinger, Dieter Roland (AT) TGW Logistics Group GmbH Collmannstraße 2 4600 WELS
Änderungen	Amendments	Modifications	Miksovsky, Alexander (AT) Patentanwalt Miksovsky KG Garnisongasse 4 1090 WIEN
BE	Belgien	Belgium	Belgique
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Nollen, Maarten Dirk-Johan (NL) cf. NL Arnold & Siedsma Blvd. Brand Whitlock 114 1200 BRUXELLES
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse
Änderungen	Amendments	Modifications	Berger, Michael (DE) NewScope Services AG Selnaustrasse 6 8001 ZÜRICH
Löschungen	Deletions	Radiations	Heubeck, Bernhard (DE) R. 154(1) Rebackerweg 13 8305 DIETLIKON
			Stump, Beat (CH) Stump & Partner AG Patentanwälte Zimmergasse 16 8008 ZÜRICH
			Vögeli-Lange, Regina (DE) Swords Laboratories, Ireland Swiss Branch, Baar Neuhofstrasse 6 6341 BAAR
			Monsch, René (CH) R. 154(1) E. Blum & Co. AG Patent- und Markenanwälte VSP Vorderberg 11 8044 ZÜRICH
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque
Änderungen	Amendments	Modifications	Buček, Roman (CZ) Rolnicka 660/5 62500 BRNO
DE	Deutschland	Germany	Allemagne
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Pavan, Andrea (IT) cf. IT Dilg, Haeusler, Schindlmann Patentanwaltsgesellschaft mbH Leonrodstraße 58 80636 MÜNCHEN
Änderungen	Amendments	Modifications	Andrae, Steffen (DE) Andrae Westendorp Patentanwälte Partnerschaft Umlandstraße 2 80336 MÜNCHEN
			Bardehle, Heinz (DE) Puschmann Borchert Bardehle Patentanwälte Partnerschaft mbB Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING
			Berngruber, Otto (DE) vP-IP von Puttkamer Berngruber Loth Spuhler Partnerschaft von Patentanwälten und Rechtsanwälten mbB Türkenstraße 9 80333 MÜNCHEN
			Best, Michael (DE) Lederer & Keller Patentanwälte Partnerschaft mbB Unsöldstraße 2 80538 MÜNCHEN
			Blaumeier, Jörg (DE) Lindner Blaumeier Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Dr.-Kurt-Schumacher-Straße 23 90402 NÜRNBERG
			Bolsinger, Jens Roland (DE) Schulz Junghans Patentanwälte PartGmbH Chausseestraße 5 10115 BERLIN

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
 Anschrift:
epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Postfach 260112
 80058 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
 Address:
epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 PO Box 260112
 80058 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
 Adresse :
 Secrétariat *epi*
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Boîte Postale 260112
 80058 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

Vertragsstaat
Contracting state
État contractant

Borchert, Uwe Rudolf (DE) Puschmann Borchert Bardehle Patentanwälte Partnerschaft mbB Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING	Brinkmann, Maik (DE) LifeTech IP Spies Danner & Partner Patentanwälte PartG mbB Elsenheimerstraße 47a 80687 MÜNCHEN	Brückner, Ingo Andreas (DE) Daimler AG Intellectual Property & Technology Management H512 70546 STUTTGART
Danner, Stefan (DE) LifeTech IP Spies Danner & Partner Patentanwälte PartG mbB Elsenheimerstraße 47a 80687 MÜNCHEN	Flosdorff, Jürgen (DE) Huss, Flosdorff & Partner GbR Klarweinstraße 39 82467 GARMISCH- PARTENKIRCHEN	Friese, Martin (DE) Andrae Westendorp Patentanwälte Partnerschaft Umlandstraße 2 80336 MÜNCHEN
Gastner, Thomas (DE) BASF Construction Solutions GmbH Abteilung GVX/DT Dr.-Albert-Frank-Straße 32 83308 TROSTBERG	Gerhard, Till (DE) MFG Patentanwälte Meyer-Wildhagen Meggle-Freund Gerhard PartG mbB Amalienstraße 62 80799 MÜNCHEN	Gerstberger, Gisela (DE) Manitz, Finsterwald & Partner GbR Martin-Greif-Straße 1 80336 MÜNCHEN
Goeden, Christian (DE) Andrae Westendorp Patentanwälte Partnerschaft Umlandstraße 2 80336 MÜNCHEN	Haug, Dietmar (DE) Andrae Westendorp Patentanwälte Partnerschaft Umlandstraße 2 80336 MÜNCHEN	Hellfeldt, Kurt (DE) Odilienstraße 106 52249 ESCHWEILER
Höfner, Gerhard (DE) Meissner Bolte & Partner GbR Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG	Junghans, Claas (DE) Schulz Junghans Patentanwälte PartGmbB Chausseestraße 5 10115 BERLIN	Kaiser, Markus (DE) Puschmann Borchert Bardehle Patentanwälte Partnerschaft mbB Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING
Kalhammer, Georg (DE) Lederer & Keller Patentanwälte Partnerschaft mbB Unsöldstraße 2 80538 MÜNCHEN	Keller, Günter (DE) Lederer & Keller Patentanwälte Partnerschaft mbB Unsöldstraße 2 80538 MÜNCHEN	Kirschner, Klaus Dieter (DE) Puschmann Borchert Bardehle Patentanwälte Partnerschaft mbB Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING
Köchling, Conrad-Joachim (DE) Patentanwälte Köchling, Döring PartG mbB Fleyer Straße 135 58097 HAGEN	Kohl, Fabian Hanno (DE) Lindner Blaumeier Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Dr.-Kurt-Schumacher-Straße 23 90402 NÜRNBERG	Kolb, Georg Thomas (DE) Schwan Schorer & Partner mbB Bauerstraße 22 80796 MÜNCHEN
Kratz, Robert (DE) Dr. Langfingler & Partner In der Halde 24 67480 EDENKOBEN	Kreutz, Karl-Jürgen (DE) Puschmann Borchert Bardehle Patentanwälte Partnerschaft mbB Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING	Kunz, Herbert (DE) Olswang Germany LLP Rosental 4 80331 MÜNCHEN
Ladendorf, Oliver (DE) Kraus & Weisert Thomas-Wimmer-Ring 15 80539 MÜNCHEN	Lippert, Markus Alfons (DE) Lindner Blaumeier Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Dr.-Kurt-Schumacher-Straße 23 90402 NÜRNBERG	Lorenz, Klaus Uwe (DE) BASF Construction Solutions GmbH Abteilung GVX/DT Dr.-Albert-Frank-Straße 32 83308 TROSTBERG
Mänz, Andreas Gunter Sebastian (DE) ThyssenKrupp AG ThyssenKrupp Allee 1 45143 ESSEN	Mathies, Sebastian Valentin (DE) Wappenhorner Weg 38 21394 KIRCHGELLERSEN	Meggle-Freund, Martin (DE) MFG Patentanwälte Meyer-Wildhagen Meggle-Freund Gerhard PartG mbB Amalienstraße 62 80799 MÜNCHEN
Meyer-Wildhagen, Frank (DE) MFG Patentanwälte Meyer-Wildhagen Meggle-Freund Gerhard PartG mbB Amalienstraße 62 80799 MÜNCHEN	Müller, Jörg Uwe (DE) Reitstötter Kinzebach Patentanwälte Sternwartstraße 4 81679 MÜNCHEN	Probst, Joseph Christopher (US) BASF Construction Solutions GmbH Abteilung GVX/DT Dr.-Albert-Frank-Straße 32 83308 TROSTBERG
Puschmann, Heinz H. (DE) Puschmann Borchert Bardehle Patentanwälte Partnerschaft mbB Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING	Rabe, Andreas (DE) Reitstötter Kinzebach Patentanwälte Sternwartstraße 4 81679 MÜNCHEN	Reiners, Thomas (DE) Brunnenstraße 5 73249 WERNAU
Riedl, Peter (DE) Reitstötter Kinzebach Patentanwälte Sternwartstraße 4 81679 MÜNCHEN	Ruckh, Rainer Gerhard (DE) Jurastraße 1 73087 BAD BOLL	Rudolph, Wolfgang (DE) Puschmann Borchert Bardehle Patentanwälte Partnerschaft mbB Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Sacht-Gorny, Gudrun (DE) Ditzinger Straße 13a 70499 STUTTGART	Schatz, Markus Franz-Josef (DE) Paßstraße 30 46514 SCHERMBECK	Schiener, Jens (DE) Lederer & Keller Patentanwälte Partnerschaft mbB Unsöldstraße 2 80538 MÜNCHEN
			Schorer, Reinhard (DE) Schwan Schorer & Partner mbB Bauerstraße 22 80796 MÜNCHEN	Schubert, Ulrike (DE) Reitstötter Kinzebach Patentanwälte Sternwartstraße 4 81679 MÜNCHEN	Schulz, Ben Jesko (DE) Schulz Junghans Patentanwälte PartGmbH Chausseestraße 5 10115 BERLIN
			Schwan, Ivo (DE) Schwan Schorer & Partner mbB Bauerstraße 22 80796 MÜNCHEN	Schweiger, Georg (DE) Reitstötter Kinzebach Patentanwälte Sternwartstraße 4 81679 MÜNCHEN	Seliger, Knut (DE) Schulz Junghans Patentanwälte PartGmbH Chausseestraße 5 10115 BERLIN
			Simon, Josef (DE) Lindner Blaumeier Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Dr.-Kurt-Schumacher-Straße 23 90402 NÜRNBERG	Spies, Rüdiger (DE) LifeTech IP Spies Danner & Partner Patentanwälte PartG mbB Eisenheimerstraße 47a 80687 MÜNCHEN	Teipel, Stephan (DE) Lederer & Keller Patentanwälte Partnerschaft mbB Unsöldstraße 2 80538 MÜNCHEN
			Thienemann, Henning (DE) Monumentenstraße 13 10829 BERLIN	Trösch, Hans-Ludwig (DE) Winter, Brandl, Furrniss, Hübner Röss, Kaiser, Polte Partnerschaft Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN	Vissel, Horst Friedrich Georg (DE) Dreimühlenstraße 27 80469 MÜNCHEN
			Voelkening, Stephan (DE) BIP Patents Bayer Intellectual Property GmbH Alfred-Nobel-Straße 10 40789 MONHEIM AM RHEIN	Von Poswik, Ludwig Alexander (DE) Ludwig-Duerr-Straße 14 82057 ICKING	von Puttkamer, Nikolaus (DE) vP-IP von Puttkamer Berggruber Loth Spuhler Partnerschaft von Patentanwälten und Rechtsanwälten mbB Türkenstraße 9 80333 MÜNCHEN
			Wimmer, Stephan (DE) Birkenwaldstraße 118 70191 STUTTGART	Witz, Michael (DE) BASF Construction Solutions GmbH Abteilung GVX/DT Dr.-Albert-Frank-Straße 32 83308 TROSTBERG	Wolter, Thomas (DE) Reitstötter Kinzebach Patentanwälte Sternwartstraße 4 81679 MÜNCHEN
Löschungen	Deletions	Radiations	Junius, Walther (DE) R. 154(1) Wolfstraße 24 30519 HANNOVER	Seeger, Wolfgang (DE) R. 154(1) Seeger · Seeger · Lindner Partnerschaft Patentanwälte Paosostraße 95 81249 MÜNCHEN	Vogeser, Werner (DE) R. 154(1) Uttinger Straße 8 81379 MÜNCHEN
DK	Dänemark	Denmark	Danemark		
Änderungen	Amendments	Modifications	Birkeland, Morten (DK) Bastrupvej 7 3540 LYNGBE	Bjerg Larsen, Dorrit (DK) H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 2500 VALBY	Larsen, Dorrit (DK) cf. Bjerg Larsen, Dorrit (DK) 2500 VALBY
			Nielsen, Malene Dorthea (DK) Danish Technological Institute Danish Meat Research Institute Gregersensvej 9 2630 TAASTRUP		
EE	Estland	Estonia	Estonie		
Änderungen	Amendments	Modifications	Koppel, Mart Enn (EE) Koppel Patendibüro OÜ Roseni 10-151 10111 TALLINN		
ES	Spanien	Spain	Espagne		
Änderungen	Amendments	Modifications	Sáez Granero, Francisco Javier (ES) Elzaburu, S.L.P. Miguel Ángel, 21 28010 MADRID		
FI	Finnland	Finland	Finlande		
Änderungen	Amendments	Modifications	Tognetty, Virpi Maria (FI) Nokia Corporation Intellectual Property Department Karakaari 7 02610 ESPOO		

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
FR	Frankreich	France	France		
Änderungen	Amendments	Modifications	Chauveau, Ariane (FR) Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09	Eghbali, Aujain (FR) Bandpay & Greuter 17, rue de Vaucouleurs 75011 PARIS	Renou, Jean-François (FR) Bolloré Direction de la Propriété Industrielle 31-32, quai de Dion-Bouton 92811 PUTEAUX
			Senninger, Thierry (FR) Rhodia Operations Département Brevets Bureau 0.121 40, rue de la Haie Coq 93306 AUBERVILLIERS CEDEX	Trabé, Patrick (CH) Bandpay & Greuter 17, rue de Vaucouleurs 75011 PARIS	
Löschungen	Deletions	Radiations	Brykman, Georges (FR) R. 154(1) 70, rue du Javelot 75013 PARIS		
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Robson, Hazel Marie (GB) Secerna LLP The Catalyst Baird Lane Heslington East YORK YO10 5GA		
Änderungen	Amendments	Modifications	Armstrong, Iain Cheshire (GB) HGF Limited 4th Floor, Merchant Exchange 17-19 Whitworth Street West MANCHESTER M1 5WG	Atkinson, Jonathan David Mark (GB) HGF Limited Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD	Barker, Rosemary Anne (GB) HGF Limited 4th Floor, Merchant Exchange 17-19 Whitworth Street West MANCHESTER M1 5WG
			Benson, Christopher (GB) HGF Limited Fountain Precinct Balm Green SHEFFIELD S1 2JA	Birchenough, Lewis (GB) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Blance, Stephen John (GB) Oxford BioTherapeutics Ltd 94A Innovation Drive Milton Park ABINGDON OX14 4RZ
			Briscoe, Paul Brian (GB) Rouse IP Limited 11th Floor Exchange Tower 1 Harbour Exchange Square LONDON E14 9GE	Broughton, Jon Philip (GB) Broughton IP 36 Portland Road BISHOPS STORTFORD, HERTS. CM23 3SJ	Callaghan, Dayle Anne (NZ) Rouse IP Limited 11th Floor Exchange Tower 1 Harbour Exchange Square LONDON E14 9GE
			Camenisch, Andrew Richard (GB) HGF Limited Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD	Chalk, Anthony John (GB) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Chung, Hsu Min (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN
			Clarke, Jeffrey (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN	Corbyn, David Jonathan (GB) Bailey Walsh & Co LLP 1 York Place LEEDS LS1 2DR	Couchman, Jonathan Hugh (GB) HGF Limited Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD
			Cupitt, Philip Leslie (GB) Finnegan Europe LLP 16 Old Bailey LONDON EC4M 7EG	Dixon, Philip Matthew (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN	Drysdale, Douglas Standen (GB) HGF Limited Delta House 50 West Nile Street GLASGOW G1 2NP
			Edwards, Fiona Anne (GB) HGF Limited Delta House 50 West Nile Street GLASGOW G1 2NP	Elliott, Nicola (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN	Flaherty, Annette Esther (GB) HGF Limited Delta House 50 West Nile Street GLASGOW G1 2NP
			Goddard, David John (GB) HGF Limited 4th Floor, Merchant Exchange 17-19 Whitworth Street West MANCHESTER M1 5WG	Gover, Richard Paul (GB) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Hesketh, Alan (GB) Indigena Biodiversity Limited 8 South Park Court South Park GERRARDS CROSS SL9 8HG
			Hewett, Erica Louise (GB) Reckitt Benckiser Corporate Services Limited Legal Department – Patents Group 103-105 Bath Road SLOUGH, BERKSHIRE SL1 3UH	Hines, Adam (GB) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Holmes, Michael Anthony (GB) HGF Limited 4th Floor, Merchant Exchange 17-19 Whitworth Street West MANCHESTER M1 5WG

Vertragsstaat
Contracting state
État contractant

Huang, Chongguang (CN) Rouse IP Limited 11th Floor Exchange Tower 1 Harbour Exchange Square LONDON E14 9GE	Hufton, David Alan (GB) HGF Limited Fountain Precinct Balm Green SHEFFIELD S1 2JA	Humphreys, Elizabeth Jane (GB) DSTL Intellectual Property Group G01-B, Bldg 5 Porton Down SALISBURY, WILTSHIRE SP4 0JQ
Hutchinson, Glenn Stanley (GB) HGF Limited Fountain Precinct Balm Green SHEFFIELD S1 2JA	Irvine, Jonquil Claire (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN	Jenkins, Richard Gavin (GB) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ
Jennings, Vincent Louis (GB) HGF Limited Fountain Precinct Balm Green SHEFFIELD S1 2JA	Keston, David Arthur (GB) HGF Limited Delta House 50 West Nile Street GLASGOW G1 2NP	Keston, Susan Elizabeth (GB) HGF Limited Delta House 50 West Nile Street GLASGOW G1 2NP
Killough, Kieran Paul (GB) HGF Limited Fountain Precinct Balm Green SHEFFIELD S1 2JA	Lessard, Jason Donat (GB) HGF Limited 11 Waterloo Street BIRMINGHAM B2 5TB	Lloyd, John Scott (GB) Script IP Limited Turnpike House 18 Bridge Street FROME, SOMERSET BA11 1BB
Lunt, Mark George Francis (GB) HGF Limited Fountain Precinct Balm Green SHEFFIELD S1 2JA	Markham, Lisouschka (GB) HGF Limited Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD	McCran, Sarah Ann (IE) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN
McKechnie, Neil Henry (GB) HGF Limited Delta House 50 West Nile Street GLASGOW G1 2NP	Mellor, Christopher Daniel (GB) HGF Limited Delta House 50 West Nile Street GLASGOW G1 2NP	Mohun, Stephen John (GB) Dehns Mohun LLP 13/14 Park Place LEEDS LS1 2SJ
Moore, Christopher Mark (GB) HGF Limited 11 Waterloo Street BIRMINGHAM B2 5TB	Morbidini, Marco (IT) Blue Mgmt Ltd 42-44 Grosvenor Gardens LONDON SW1W 0EB	Nelson, Michael Andrew (GB) HGF Limited Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD
Orton, Erica Louise (GB) cf. Hewett, Erica Louise (GB)	Russell, Karen A.J. (GB) HGF Limited 4th Floor, Merchant Exchange 17-19 Whitworth Street West MANCHESTER M1 5WG	Rutt, Jason Edward (GB) Rouse IP Limited 11th Floor Exchange Tower 1 Harbour Exchange Square LONDON E14 9GE
Sanderson, Nigel Paul (GB) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Scheuermann, Erik (DE) Rapisardi Intellectual Property 4 Lincoln's Inn Fields LONDON WC2A 3AA	Selby, David Sean (GB) HGF Limited Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD
Shah, Punita (GB) HGF Limited 4th Floor, Merchant Exchange 17-19 Whitworth Street West MANCHESTER M1 5WG	Smith, Debra Jane Clare (GB) Mayfin IP Limited 77 Goddard Avenue SWINDON SN1 4HT	Stainthorpe, Vanessa Juliet (GB) HGF Limited Fountain Precinct Balm Green SHEFFIELD S1 2JA
Stephenson, Philip (GB) Bailey Walsh & Co LLP 1 York Place LEEDS LS1 2DR	Taylor, Kate Laura (GB) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Tomkinson, Alexandra (GB) Bailey Walsh & Co LLP 1 York Place LEEDS LS1 2DR
Towson, Guy Robert (GB) HGF Limited Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD	Trichard, Louis (GB) Olswang LLP 90 High Holburn LONDON WC1V 6XX	Uno, Jennifer Elizabeth Hayes (GB) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ
Vaughan, Christopher Tammo (GB) HGF Limited Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD	Walker, Ruth (GB) Gill Jennings & Every LLP The Broadgate Tower 20 Primrose Street LONDON EC2A 2ES	Want, Clifford James (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN
Watson, Craig Simon (GB) HGF Limited Davidson House Campus 1 Aberdeen Innovation Park Balgownie Road ABERDEEN AB22 8GT	Wells, Andrew (GB) HGF Limited 4th Floor, Merchant Exchange 17-19 Whitworth Street West MANCHESTER M1 5WG	Williams, Richard Andrew Norman (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Wilson, Gary (GB) HGF Limited Delta House 50 West Nile Street GLASGOW G1 2NP	Wood, Graham (GB) Bailey Walsh & Co LLP 1 York Place LEEDS LS1 2DR	
Löschungen	Deletions	Radiations	Brown, Andrew Stephen (GB) cf. GR Pharmathen Princess Mary House 4 Bluecoats Avenue HERTFORD, HERTS. SG14 1PB	Burford, Anthony Frederick (GB) R. 154(1) Beck Greener Fulwood House 12 Fulwood Place LONDON WC1V 6HR	Carlick, Anthony Julian (GB) R. 154(1) D Young & Co LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2DY
			Dlugosz, Anthony Charles (GB) R. 154(1) Beresford & Co 16 High Holborn LONDON WC1V 6BX	Maggs, Michael Norman (GB) R. 154(1) 8 Hall Park Hill BERKHAMSTED, HERTS. HP4 2NH	
GR	Griechenland	Greece	Grèce		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Brown, Andrew Stephen (GB) cf. GB Pharmathen 44 Kifissias Avenue 15125 MAROUSSI, ATHENS		
HR	Kroatien	Croatia	Croatie		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bošković, Davor (HR) Producta Ltd. Zinke Kunc 3a 10000 ZAGREB		
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie		
Änderungen	Amendments	Modifications	Préda, Gabor (HU) Ericsson Hungary Ltd. Könyves Kálmán krt. 11 1097 BUDAPEST		
IE	Irland	Ireland	Irlande		
Änderungen	Amendments	Modifications	Reedy, Orlaith (IE) PurdyLucey Intellectual Property 6-7 Harcourt Terrace DUBLIN 2		
IT	Italien	Italy	Italie		
Löschungen	Deletions	Radiations	Pavan, Andrea (IT) cf. DE Notarbartolo & Gervasi S.p.A. Galleria Europa, 3 35137 PADOVA		
LV	Lettland	Latvia	Lettonie		
Löschungen	Deletions	Radiations	Petersons, Armins (LV) R. 154(2)(a) Petersona Patents P.O. Box 61 1010 RIGA		
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas		
Änderungen	Amendments	Modifications	Swinkels, Bart Willem (NL) Nederlandsch Octrooibureau J.W. Frisolaan 13 2517 JS DEN HAAG		
Löschungen	Deletions	Radiations	Nollen, Maarten Dirk-Johan (NL) cf. BE Arnold & Siedsma P.O. Box 18558 2502 EN DEN HAAG		
NO	Norwegen	Norway	Norvège		
Änderungen	Amendments	Modifications	Christensen, Espen (NO) Leogriff Kristian Augusts gate 7b 0164 OSLO	Lie, Haakon Thue (NO) Leogriff Kristian Augusts gate 7b 0164 OSLO	Park, Duncan Magnus (GB) Leogriff Kristian Augusts gate 7b 0164 OSLO

Vertragsstaat Contracting state État contractant						
PL	Polen	Poland	Pologne			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Wlazlo, Andrzej (PL) ZELPAT Kancelaria Patentowa Andrzej Wlazlo ul. Iranka-Osmeckiego 49/58 35-506 RZESZÓW			
Änderungen	Amendments	Modifications	Bloński, Paweł (PL) EP-Patent ul. Konstruktorow 30/2 65-119 ZIELONA GORA			
PT	Portugal	Portugal	Portugal			
Änderungen	Amendments	Modifications	Alves Moreira, Pedro (PT) Raul César Ferreira (Herd.) S.A. Rua do Patrocinio, 94 1399-019 LISBOA			
RS	Serbien	Serbia	Serbie			
Löschungen	Deletions	Radiations	Popović, Srđa (RS) R. 154(2)(a) Law Offices Popovic, Popovic, Samardzija & Popovic Takovska 19 11000 BEOGRAD			
SE	Schweden	Sweden	Suède			
Änderungen	Amendments	Modifications	Afram, Tony (SE) Leica Microsystems AB Knarrarnäsgatan 7 164 26 KISTA	Herbjørnsen, Rut (NO) Trona Patentrådgivning AB Liljeholmsvägen 30 117 61 STOCKHOLM	Perneborg, Henry T. (SE) Henry Perneborg Patentkonsult Upplysningens väg 9 194 77 UPPLANDS VÄSBY	
TR	Türkei	Turkey	Turquie			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Karaahmet, Erdogan (TR) Tunus Cad. 85/3-4 Kavaklidere 06680 CANKAYA, ANKARA			
Änderungen	Amendments	Modifications	Arkan, Selda Mine (TR) Alfa Patent Ltd. Co. Aga Ciragi Sokak 7-3 Pamir Apt. No. 3 Gümüssuyu - Taksim 34437 ISTANBUL	Berkkam, Ayfer (TR) Berkkam Patent Consulting Ltd. Tunus Caddese, No:40/9 06680 KAVAKLIDERE-ANKARA	Kaya, Erdem (TR) Erdem Kaya Partners Konak Mah. Kudret Sok. Senyurt Is Merkezi No. 6 Daire: 8 16110 NILÜFER/BURSA	

**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2014, A37 ff.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2014.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

**Guidance for the payment of
fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2014, A37 ff.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 3, OJ EPO 2014.

Fee information is also published on the EPO website: www.epo.org/fees.

**Avis concernant le paiement des
taxes, redevances et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2014, A37 s.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2014.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation

Das nachfolgende Konto bei der Commerzbank in Deutschland steht für Einzahlungen und Überweisungen aus allen Mitgliedstaaten¹ zur Verfügung:

Nr. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
Deutschland

Euro accounts of the European Patent Organisation

The following account with the Commerzbank in Germany is available for payments and transfers from all member states¹:

Nr. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
Germany

Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Le compte suivant, ouvert auprès de la Commerzbank en Allemagne, peut être utilisé pour les versements et les virements en provenance de tous les États membres¹ :

Nr. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
Allemagne

¹ Siehe hierzu die "Information über die Schließung von 13 weiteren Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation" (ABl. EPA 2014, A63) sowie online: http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment_de.html.

¹ See also information about the closure of an additional 13 euro bank accounts of the European Patent Organisation (OJ EPO 2014, A63) and online: <http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment.html>.

¹ Cf. aussi "Informations concernant la clôture de 13 comptes en euro supplémentaires de l'Organisation européenne des brevets" (JO OEB 2014, A63) et sur internet : http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment_fr.html.

BESCHWERDEKAMMERN
BOARDS OF APPEAL
CHAMBRES DE RECOURS

Zwischenentscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.5.06 vom 24. Februar 2014**T 2017/12 – 3.5.06**

(Übersetzung)

ZUSAMMENSETZUNG DER KAMMER:**Vorsitzender:**

D. H. Rees

Mitglieder:

M. Müller, W. Sekretaruk

Beschwerdeführer/Anmelder:

Snapnames.com, Inc.

Relevante Rechtsnormen:**Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge**

Artikel 31, 32

EPÜ (1973)

Artikel 112 (1)

EPÜ (2000)

Artikel 94 (2), 106 (1), 108, 122

Regel 126 (2), 131 (1) (2) (4), 134 (1), 136

Schlagwort:

"Verspätete Einlegung der Beschwerde und verspätete Einreichung der Beschwerdebeurteilung" – "Verspätete Zahlung der Beschwerdegebühr" – "Fälligkeit von zwei Wiedereinsetzungsgebühren für zwei versäumte Fristen" – "Wiedereinsetzung – nein" – "Vorlage an die Große Beschwerdekammer"

Leitsatz:

Der Großen Beschwerdekammer wird folgende Rechtsfrage vorgelegt: Wenn Beschwerde eingelegt, aber die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der in Artikel 108 Satz 1 EPÜ festgelegten Zahlungsfrist entrichtet wird, ist die Beschwerde dann unzulässig oder gilt sie als nicht eingelegt?

Sachverhalt und Anträge

I. Mit ihrer Entscheidung, die in der mündlichen Verhandlung vom 5. Oktober 2011 verkündet und in schriftlicher Form am 15. November 2011 zur Post gegeben wurde, wies die Prüfungsabteilung die europäische Patentanmeldung Nr. 01 989 207.4 zurück.

Interlocutory decision of Technical Board of Appeal 3.5.06 dated 24 February 2014**T 2017/12 – 3.5.06**

(Language of the proceedings)

COMPOSITION OF THE BOARD:**Chairman:**

D. H. Rees

Members:

M. Müller, W. Sekretaruk

Appellant/Applicant:

Snapnames.com, Inc.

Relevant legal provisions:**Vienna Convention on the Law of Treaties**

Art. 31, 32

EPC (1973)

Art. 112(1)

EPC (2000)

Art. 94(2), 106(1), 108, 122

R. 126(2), 131(1)(2)(4), 134(1), 136

Keyword:

"Late filing of notice of appeal and grounds of appeal" – "Late payment of appeal fee" – "Two fees for re-establishment due for two missed time limits" – "Re-establishment of rights – no" – "Referral of question to the Enlarged Board"

Catchword:

The following question is referred to the Enlarged Board of Appeal: Where a notice of appeal is filed but the appeal fee is paid after expiry of the time limit of Article 108 EPC, first sentence, is this appeal inadmissible or deemed not to have been filed?

Summary of facts and submissions

I. With its decision announced in the oral proceedings of 5 October 2011, which was subsequently given in writing and posted on 15 November 2011, the Examining Division refused European patent application 01 989 207.4.

Décision intermédiaire de la chambre de recours technique 3.5.06, en date du 24 février 2014**T 2017/12 – 3.5.06**

(Traduction)

COMPOSITION DE LA CHAMBRE :**Président :**

D. H. Rees

Membres :

M. Müller, W. Sekretaruk

Requérant/Demandeur :

Snapnames.com, Inc.

Dispositions juridiques pertinentes :**Convention de Vienne sur le droit des traités**

Art. 31 et 32

CBE (1973)

Art. 112(1)

CBE (2000)

Articles 94(2), 106(1), 108, 122

Règles 126(2), 131(1)(2)(4), 134(1), 136

Mots-clés :

"Dépôt tardif de l'acte de recours et du mémoire exposant les motifs du recours" – "Paiement tardif de la taxe de recours" – "Deux taxes de restitutio in integrum exigibles pour deux délais non observés" – "Restitutio in integrum (non)" – "Saisine de la Grande Chambre de recours"

Exergue :

La question suivante est soumise à la Grande Chambre de recours : lorsqu'un recours est formé, mais que la taxe de recours est acquittée après l'expiration du délai prévu à l'article 108, première phrase CBE, le recours est-il irrecevable ou réputé ne pas avoir été formé ?

Exposé des faits et conclusions

I. Par une décision prononcée le 5 octobre 2011 à l'issue de la procédure orale, puis rendue par écrit et remise à la poste le 15 novembre 2011, la division d'examen a rejeté la demande de brevet européen n° 01 989 207.4.

II. Am 31. Mai 2012 legte die Anmelderin gegen diese Entscheidung Beschwerde ein, entrichtete die Beschwerdegebühr und reichte die Beschwerdebeurteilung ein. Zusätzlich beantragte sie gemäß Artikel 122 EPÜ die Wiedereinsetzung in die Fristen nach Artikel 108 EPÜ für die Einlegung der Beschwerde und die Einreichung der Beschwerdebeurteilung. Gleichzeitig entrichtete sie zwei Wiedereinsetzungsgebühren, eine pro versäumte Frist. Zugleich beantragte sie die Rückerstattung einer der Gebühren, weil die beiden Fristen zusammenhängen und beide ein und denselben Rechtsverlust betreffen.

III. Laut Beschwerdeführerin trat der Wegfall des Hindernisses am 18. Mai 2012 mit Erhalt eines Schreibens ein, wonach keine Jahresgebühren mehr gezahlt werden könnten, weil die Anmeldung nicht mehr anhängig sei.

IV. In ihrer Begründung des Wiedereinsetzungsantrags behauptet die Anmelderin, dass sie die Frist trotz Beachtung aller nach den gegebenen Umständen gebotenen Sorgfalt nicht habe einhalten können. Zum Zeitpunkt der Zurückweisung der Anmeldung habe sich die Firma der Anmelderin im Eigentum von Overseer.net, Inc. ("Oversee") befunden. Damals habe Overseer daran gearbeitet, den Verkauf der Firma der Anmelderin an NameDrive US, LLC ("NameDrive") zum Abschluss zu bringen. Nach komplizierten Verhandlungen, die länger als erwartet gedauert hätten, sei der Verkauf am 31. Januar 2012 abgeschlossen worden, d. h. nur wenige Tage nach Ablauf der Beschwerdefrist am 25. Januar 2012. Während des turbulenten, von außerordentlichen Aktivitäten geprägten Zeitraums bis zum Abschluss des Verkaufs habe die Firma der Anmelderin oder deren Eigentümerin, die ihre Tätigkeit beherrscht habe, offensichtlich vergessen, den Vertreter der Anmelderin mit der Einlegung einer Beschwerde zu beauftragen. Die Rechtsprechung habe für Fälle, in denen das Fristversäumnis auf einem Fehler bei der Ausführung der Absicht des Beteiligten beruhe, die Frist einzuhalten, das Kriterium entwickelt, dass die gebotene Sorgfalt als beachtet gilt, wenn das Fristversäumnis entweder durch außerordentliche Umstände oder durch ein einmaliges Versehen in einem sonst gut funktionierenden Aktenbearbeitungssystem verursacht worden ist. Ein typisches Beispiel für die erste Kategorie seien organisatorische Umstellungen. Dies sei den Entscheidungen T 469/93, T 1136/04 und T 14/89 zu entnehmen.

II. On 31 May 2012 the applicant filed an appeal against this decision, paid the appeal fee and filed grounds of appeal. Additionally it requested that the appellant's rights in the filing of an appeal and in the filing of the statement of grounds of appeal within the time limits prescribed by Article 108 EPC be re-established according to Article 122 EPC. Simultaneously it paid the fee for re-establishment of rights twice, once for each missed time limit. At the same time the refund of one of the fees was requested due to the interrelation between the two time limits and since they both related to one and the same loss of right.

III. According to the appellant, the removal of the cause of non-compliance with the time limit occurred on 18 May 2012 when it received a letter indicating that renewal fees could no longer be paid because the application was no longer pending.

IV. In its grounds for re-establishment of rights, the applicant claims that it was unable to observe the time limit despite all due care required by the circumstances. When the application was refused the applicant company was owned by Overseer.net, Inc. ("Oversee"). At that time, Overseer was working to finalise the sale of the applicant company to NameDrive US, LLC ("NameDrive"). After complicated negotiations that had taken longer than expected the deal was closed on 31 January 2012, i.e. only a few days after the due date for filing an appeal on 25 January 2012. In the turbulent period with extraordinary activities leading up to the closing the applicant or its owner who controlled its activities apparently forgot to instruct the applicant's representative to proceed with an appeal. It was well established case law that for cases where the cause of non-compliance with a time limit involved some error in carrying out the party's intention to comply with the time limit, the all-due-care criterion was considered to be satisfied if non-compliance resulted either from exceptional circumstances or from an isolated mistake in a normally satisfactory case handling environment. One of the typical examples falling into the first group was organisational upheaval. That could be derived from cases T 469/93, T 1136/04 and T 14/89.

II. Le 31 mai 2012, le demandeur a formé un recours contre cette décision, acquitté la taxe de recours et déposé le mémoire exposant les motifs du recours. Il a demandé en outre, en vertu de l'article 122 CBE, que le requérant soit rétabli dans ses droits de former un recours et de déposer le mémoire exposant les motifs dans les délais prévus à l'article 108 CBE. Il a dans le même temps acquitté la taxe de restitutio in integrum deux fois (pour chacun des délais non observés) et a demandé également le remboursement de l'une de ces taxes, en invoquant le lien entre les deux délais et le fait qu'ils se rapportaient à une seule et même perte de droits.

III. Selon le requérant, la cessation de l'empêchement est intervenue le 18 mai 2012, date à laquelle il a reçu une lettre indiquant que les taxes annuelles ne pouvaient plus être acquittées au motif que la demande n'était plus en instance.

IV. À l'appui de sa requête en restitutio in integrum, le demandeur a fait valoir qu'il n'avait pas été en mesure d'observer le délai bien qu'il ait fait preuve de toute la vigilance nécessitée par les circonstances. Lorsque la demande a été rejetée, la société du demandeur était détenue par Overseer.net, Inc. ("Oversee"). À l'époque, Overseer finalisait la vente de la société du demandeur à NameDrive US, LLC ("NameDrive"). À l'issue de négociations compliquées qui avaient duré plus longtemps que prévu, l'affaire avait été conclue le 31 janvier 2012, soit quelques jours seulement après l'expiration du délai pour former un recours (25 janvier 2012). Au cours de cette période agitée, caractérisée par un niveau d'activité exceptionnel jusqu'à la réalisation de l'opération, la société du demandeur, ou son propriétaire qui contrôlait ses activités, a apparemment oublié de donner au mandataire l'instruction de former un recours. Il est de jurisprudence constante que, dans les cas où l'inobservation d'un délai résulte d'une erreur commise alors que la partie met à exécution son intention d'observer ledit délai, le critère de toute la vigilance nécessaire est considéré comme respecté si l'inobservation du délai était due soit à des circonstances exceptionnelles, soit à une méprise isolée dans un système fonctionnant normalement de manière satisfaisante. Une restructuration organisationnelle était un exemple classique de circonstances exceptionnelles, ainsi qu'il ressort des affaires T 469/93, T 1136/04 et T 14/89.

V. In der Anlage zur Ladung zur mündlichen Verhandlung vertrat die Kammer die vorläufige Auffassung, dass der Antrag auf Wiedereinsetzung wohl zulässig, aber nicht gewährbar sei.

VI. Als Nachweis der in der Begründung des Wiedereinsetzungsantrags genannten Umstände reichte die Beschwerdeführerin darauf eine eidesstattliche Versicherung von Herrn Snyder ein, der bei den Transaktionen auf Käufer- und auf Verkäuferseite eine zentrale Rolle innegehabt hatte. Die Zurückweisung der Anmeldung sei während der Verhandlungen erfolgt, die nach den ursprünglichen Planungen vor Ablauf der Beschwerdefrist hätten abgeschlossen sein sollen. Wäre der Verkauf rechtzeitig abgeschlossen worden, hätte die Zuständigkeit für die Beschwerde nicht mehr beim Verkäufer gelegen. Die betreffende Anmeldung habe der IP-Bereich des Verkäufers deshalb aus den Augen verloren. Die Zuständigkeit des Käufers habe hingegen erst begonnen, als die Transaktion tatsächlich abgeschlossen gewesen sei, d. h. nach Ablauf der Beschwerdefrist, und zuvor wäre dieser nicht berechtigt gewesen, die Anmeldung weiterzuverfolgen.

Die Beschwerdeführerin argumentierte ferner, dass die genannten Kriterien dafür, dass trotz des Fristversäumnisses alle gebotene Sorgfalt beachtet worden sei ("außerordentliche Umstände" und "einmalige Versehen") als Alternativen zu betrachten und getrennt zu prüfen seien. Seien außerordentliche Umstände nachgewiesen worden, müsse nicht auch noch ein einmaliges Versehen festgestellt werden.

VII. Am 7. Juni 2013 fand eine mündliche Verhandlung statt, bei der die Beschwerdeführerin nicht vertreten war. Am Ende der mündlichen Verhandlung lehnte die Kammer die Anträge der Beschwerdeführerin auf Wiedereinsetzung und auf Rückerstattung einer der Wiedereinsetzungsgebühren ab. Ferner beschloss die Kammer, das Verfahren schriftlich fortzusetzen, um zu prüfen, ob die Beschwerde als nicht eingelegt gelten oder für unzulässig befunden werden sollte.

VIII. In einer späteren Mitteilung legte die Kammer ihre vorläufige Meinung dar, wonach sich aus dem Wortlaut des Artikels 108 Satz 2 EPÜ ergebe, dass die Beschwerde als unzulässig zu verwerfen sei. Da jedoch mehrere Entscheidungen der Beschwerdekammern zu einer anderen Schlussfolgerung gelangt seien, und aufgrund der möglichen Auswirkungen auf andere Vor-

V. In its annex to the summons to oral proceedings the board expressed its preliminary view that the request for re-establishment appeared to be admissible but not allowable.

VI. In reply, the appellant filed an affidavit signed by Mr Snyder, who has had a central position during the business transaction on both the seller and the buyer sides, as proof for the circumstances set out in its grounds for re-establishment. The application was refused during negotiations which, according to the initial plans, had been expected to be closed before the end of the appeal period. By then, the responsibility for appeal would no longer have rested on the seller side had the deal been completed in time. Therefore the present application had disappeared from the radar of the IP organisation on the seller side. Conversely, the buyer's responsibility only started when the transaction was actually completed, i.e. after the expiry of the time limit for filing an appeal, and it had no right to interfere with the prosecution of the present application before that.

The appellant also argued that the aforementioned criteria, "exceptional circumstances" and "isolated mistakes", for accepting that all due care had been taken even though a time limit was not complied with were alternatives and should be assessed separately. Exceptional circumstances having been demonstrated it was not necessary to also identify an isolated mistake.

VII. Oral proceedings, at which the appellant was not represented, took place on 7 June 2013. At the end of the proceedings, the board rejected the appellant's requests for re-establishment of rights and for refund of one of the fees for re-establishment. Furthermore the board decided to continue the proceedings in writing to consider whether the appeal should be deemed not to have been filed or found to be inadmissible.

VIII. In a subsequent communication the board indicated its preliminary opinion that the wording of Article 108 EPC, second sentence, would lead to a dismissal of the appeal as inadmissible. However, in view of the fact that a number of Board of Appeal decisions had come to a different conclusion and due to possible consequences for other provisions of the EPC a referral of

V. Dans l'annexe à la citation à la procédure orale, la Chambre a émis l'avis préliminaire selon lequel la requête en restitutio in integrum semblait recevable sans qu'il puisse y être fait droit.

VI. En réponse, pour étayer les circonstances décrites dans l'exposé des motifs de la requête en restitutio in integrum, le requérant a produit une déclaration sous serment signée par M. Snyder, qui avait joué un rôle central dans la transaction commerciale tant du côté du vendeur que de l'acheteur. La demande a été rejetée en pléines négociations, alors que, selon le calendrier initial, celles-ci auraient dû être menées à terme avant l'expiration du délai de recours. Si la transaction avait été conclue dans les délais, l'introduction du recours n'aurait plus été du ressort du vendeur. Ce dernier ne surveillait donc plus la demande en cause dans le cadre de son système de gestion de la PI. Cependant, la responsabilité du dossier n'a été transférée à l'acheteur que lorsque la transaction a été effectivement conclue, soit après l'expiration du délai de recours. Avant cela, l'acheteur n'avait pas le droit d'intervenir dans le traitement de la demande en cause.

Le requérant a également fait valoir que les conditions susvisées pour que le critère de la vigilance nécessaire soit réputé respecté malgré l'inobservation d'un délai ("circonstances exceptionnelles" ou "méprise isolée") constituaient des alternatives et devaient donc faire l'objet d'une appréciation séparée. L'existence de circonstances exceptionnelles ayant été démontrée, il n'était pas nécessaire de déterminer également si une méprise isolée avait été commise.

VII. La procédure orale, à laquelle le requérant n'était pas représenté, s'est tenue le 7 juin 2013. À l'issue de la procédure, la Chambre a rejeté les requêtes en restitutio in integrum du requérant ainsi que sa requête en remboursement de l'une des taxes correspondantes. La Chambre a décidé en outre de poursuivre la procédure par écrit afin de déterminer si le recours devrait être réputé ne pas avoir été formé ou devrait être jugé irrecevable.

VIII. Dans une notification ultérieure, la Chambre a rendu un avis préliminaire selon lequel le recours devait être considéré irrecevable en vertu de l'article 108, deuxième phrase CBE. Cependant, de nombreuses décisions des chambres de recours ayant abouti à une conclusion différente et compte tenu d'éventuelles répercussions sur d'autres dispositions de la CBE, elle a

schriften des EPÜ könnte eine Vorlage an die Große Beschwerdekammer erforderlich sein.

IX. Obwohl die Beschwerdeführerin sowohl durch das Protokoll als auch durch die spätere Mitteilung über die Entscheidung der Kammer in dieser Frage informiert worden war, argumentierte sie in ihrem Schreiben vom 23. September 2013 weiter, dass die Gebühren für das Versäumnis, Beschwerde einzulegen und die Beschwerdebegründung einzureichen, eigentlich einen einzigen Sachverhalt betreffen, da sie eng miteinander verknüpft seien. Nach dem Grundsatz des Vertrauensschutzes sollte nur eine Gebühr entrichtet werden, denn die Entscheidung über diese beiden Punkte bedeute keinen zusätzlichen Arbeitsaufwand für das EPA. Zur Frage der mangelnden Zulässigkeit stellte die Beschwerdeführerin fest, dass zwar die Folgen der Ablehnung eines Wiedereinsatzantrags im EPÜ nicht ausdrücklich definiert seien, doch scheine es logisch, dass ein solcher abgelehnter Antrag unwirksam sei und sich der Fall so darstelle, als wäre überhaupt kein Antrag auf Wiedereinsetzung gestellt worden. Da die Einlegung der Beschwerde und die Entrichtung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der vorgeschriebenen Fristen erfolgt seien, müsse die Beschwerde deshalb nach Artikel 108 EPÜ als nicht eingelegt betrachtet werden. Unter Anwendung von J 2/78, J 21/80 und J 24/87 sei die Beschwerdegebühr mangels Rechtsgrund zurückzuzahlen. Dieselbe Begründung gelte für die 11. und die 12. Jahresgebühr, weil die Anmeldung bei der Zahlung der jeweiligen Jahresgebühr nicht mehr anhängig gewesen sei.

Entscheidungsgründe

1. Antrag auf Wiedereinsetzung in die Frist für die Einlegung der Beschwerde und die Einreichung der Beschwerdebegründung

1.1 Anwendbare Fassung des EPÜ

Artikel 122 EPÜ und Regel 136 EPÜ sind in diesem Fall anwendbar (s. Artikel 1 und 5 des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 über die Übergangsbestimmungen nach Artikel 7 der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000).

questions to the Enlarged Board of Appeal might be necessary.

IX. In its letter of 23 September 2013 the appellant, despite having been informed via both the minutes and the subsequent communication that the board had decided this point, further argued that the fees for the omissions of filing the appeal and the grounds were in fact only one issue, as they were closely interlinked. Following the principle of good faith only one fee should be paid, because deciding on the present two issues did not cause more workload for the EPO. As to the question of inadmissibility the appellant noted that, despite the fact that the EPC did not explicitly define the effects of a rejection of a request for re-establishment, it seemed quite logical that the effect of a rejected such request was null and void and the case would stand as it would have, had the request for re-establishment not been filed in the first place. Consequently, given that the notice of appeal was filed and the appeal fee was paid after the prescribed time limits, the appeal had to be considered as not filed pursuant to Article 108 EPC. Applying the findings of J 2/78, J 21/80 and J 24/87 the appeal fee should be refunded as lacking a legal basis. The same reasoning applied for the 11th and 12th renewal fees because the application was no longer pending when the respective payments were made.

Reasons for the decision

1. The request for re-establishment of rights in the right to file an appeal and to file grounds of appeal

1.1 Applicable version of the EPC

Article 122 EPC, together with Rule 136 EPC, are applicable in this case (see Articles 1 and 5 of the decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7 of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000).

estimé qu'il serait peut-être nécessaire de saisir la Grande Chambre de recours.

IX. Dans une lettre datée du 23 septembre 2013, le requérant, bien qu'ayant été informé à la fois par le procès-verbal de la procédure orale et par la notification établie ultérieurement que la chambre avait tranché la question, a de nouveau fait valoir que les taxes de restitutio in integrum acquittées en raison du dépôt tardif de l'acte de recours et du mémoire exposant les motifs du recours étaient étroitement liées et se rapportaient à un seul et même fait. Dès lors, en vertu du principe de bonne foi, seule une taxe ne devrait être acquittée, puisque le fait de statuer sur ces deux points ne représentait aucune charge de travail supplémentaire pour l'OEB. S'agissant de la question de l'irrecevabilité, le requérant a fait observer que, même si la CBE ne définissait pas explicitement les effets du rejet d'une requête en restitutio in integrum, il semblait logique que le rejet d'une telle requête serait dépourvu d'effet et que le dossier en serait au même stade que si elle n'avait jamais été déposée. Par conséquent, l'acte de recours ayant été déposé et la taxe de recours acquittée après l'expiration des délais prescrits, le recours devait être réputé non formé en application de l'article 108 CBE. Conformément aux décisions J 2/78, J 21/80 et J 24/87, la taxe de recours devait être remboursée au motif qu'elle n'avait aucune raison d'être sur le plan juridique. Le même raisonnement s'appliquait aux taxes annuelles pour la 11^e et la 12^e année car la demande n'était plus en instance lorsque ces paiements ont été effectués.

Motifs de la décision

1. Requête en restitutio in integrum quant au droit de former un recours et de déposer le mémoire exposant les motifs du recours

1.1 Version applicable de la CBE

Sont applicables, dans la présente affaire, l'article 122 CBE et la règle 136 CBE (cf. articles premier et 5 de la Décision du Conseil d'administration du 28 juin 2001 relative aux dispositions transitoires au titre de l'article 7 de l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000).

1.2 Zulässigkeit des Antrags auf Wiedereinsetzung

1.2.1 Verlust eines Rechtsmittels

Gemäß Artikel 108 EPÜ ist die Beschwerde innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Entscheidung einzulegen. Sie gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist. Innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Entscheidung ist die Beschwerde zu begründen. Die Beschwerde wurde unter Entrichtung der Beschwerdegebühr am 31. Mai 2012 eingelegt, d. h. nach Ablauf der entsprechenden Frist am 25. Januar 2012. Die Beschwerdebegründung wurde am 31. Mai 2012 eingereicht, also ebenfalls nach Ablauf der entsprechenden Frist am 26. März 2012. (Zur Fristenberechnung s. Regel 126 (2), Regel 131 (1), (2) und (4) sowie Regel 134 (1) EPÜ.)

1.2.2 Hinderung an der Einhaltung einer Frist

Für die Einlegung der Beschwerde war eine entsprechende Anweisung durch die Anmelderin bzw. deren Eigentümerin, Overseer, erforderlich. Diese Anweisung wurde versäumt, sodass der europäische Vertreter nicht in der Lage war, rechtzeitig Beschwerde einzulegen, die Beschwerdebegründung einzureichen und die Beschwerdegebühr zu entrichten.

1.2.3 Zulässigkeit des Antrags

Gemäß Regel 136 (1) EPÜ ist ein Antrag auf Wiedereinsetzung innerhalb von zwei Monaten nach Wegfall des Hindernisses schriftlich zu stellen. Der Vertreter der Beschwerdeführerin brachte vor, er habe seit dem 18. Mai 2012 von der versäumten Frist gewusst; dieses Datum lässt die Kammer für die Zwecke der vorliegenden Entscheidung als Wegfall des Hindernisses gelten. Der Antrag auf Wiedereinsetzung wurde am 31. Mai 2012 unter Angabe der Gründe und der zur Begründung vorgebrachten Tatsachen eingereicht. Am selben Tag wurden die versäumten Handlungen gemäß Regel 136 (2) EPÜ nachgeholt, indem Beschwerde eingelegt, die Beschwerdebegründung eingereicht und die Beschwerdegebühr sowie zwei Gebühren für die Wiedereinsetzung entrichtet wurden. Der Antrag auf Wiedereinsetzung ist somit zulässig.

1.2 Admissibility of the request for re-establishment of rights

1.2.1 Loss of a means of redress

Under Article 108 EPC, a notice of appeal shall be filed within two months of notification of the decision. It shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been paid. Within four months of notification of the decision, a statement setting out the grounds of appeal shall be filed. The appeal was filed and the appeal fee was paid on 31 May 2012, i.e. after the corresponding time limit had expired on 25 January 2012. The grounds of appeal were submitted on 31 May 2012, i.e. also after the relevant time limit had expired on 26 March 2012. (For the calculation of the time limits see Rule 126(2), Rule 131(1), (2) and (4) and Rule 134(1) EPC.)

1.2.2 Inability to observe the time limit

The filing of the appeal depended on a pertinent instruction by the applicant or the owner of the applicant, Overseer. As this instruction was forgotten, the European representative was unable to file the notice and the grounds of appeal and to pay the appeal fee in time.

1.2.3 Admissibility of the request

Under Rule 136(1) EPC any request for re-establishment of rights shall be filed in writing within two months of the removal of the cause of non-compliance with the period. The appellant's representative has put forward that he had knowledge of the missed time limit since 18 May 2012, which date the board accepts, for the purposes of this decision, as the date of the removal of the cause of non-compliance. The request for re-establishment was filed on 31 May 2012 along with a statement of the grounds on which it was based and the facts on which it relied. On the same day, the omitted acts were completed by the filing of a notice of appeal, a statement of grounds of appeal, and the payment of the appeal fee together with two fees for the request for re-establishment as required by Rule 136(2) EPC. Consequently, the request for re-establishment is admissible.

1.2 Recevabilité de la requête en restitutio in integrum

1.2.1 Perte d'un moyen de recours

En vertu de l'article 108 CBE, le recours doit être formé dans un délai de deux mois à compter de la signification de la décision. Il n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours. Un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé dans un délai de quatre mois à compter de la signification de la décision. Le recours a été formé et la taxe de recours acquittée le 31 mai 2012, soit après l'expiration, le 25 janvier 2012, du délai prescrit. Le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé le 31 mai 2012, soit également après l'expiration, le 26 mars 2012, du délai prescrit (pour le calcul des délais, voir les règles 126(2) ; 131(1), (2) et (4) ; et 134(1) CBE).

1.2.2 Incapacité d'observer le délai

Pour que le recours soit introduit, il aurait fallu que le demandeur ou le propriétaire de la société du demandeur (Oversee) donne des instructions en ce sens. Ceux-ci ayant oublié de donner les instructions nécessaires, le mandataire européen n'était pas en mesure de déposer l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours ni d'acquitter la taxe de recours dans les délais.

1.2.3 Recevabilité de la requête

En vertu de la règle 136(1) CBE, la requête en restitutio in integrum doit être présentée par écrit dans un délai de deux mois à compter de la cessation de l'empêchement. Le mandataire du requérant a fait valoir qu'il était informé du délai non observé depuis le 18 mai 2012, date que la chambre reconnaît comme étant celle de la cessation de l'empêchement aux fins de la présente décision. La requête en restitutio in integrum a été déposée le 31 mai 2012, accompagnée d'un exposé des motifs et des faits invoqués. Ce même jour, les actes non accomplis l'ont été, à savoir que l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours ont été déposés et la taxe de recours acquittée, tout comme les deux taxes de restitutio in integrum conformément à la règle 136(2) CBE. Par conséquent, la requête en restitutio in integrum est recevable.

1.3 Gewährbarkeit des Antrags auf Wiedereinsetzung

Der Antrag ist nicht gewährbar, weil für die Kammer nicht hinreichend nachgewiesen wurde, dass die Anmelderin bei der Bearbeitung der Sache alle gebotene Sorgfalt beachtet hat.

1.3.1 Alle gebotene Sorgfalt - allgemeine Bemerkungen

Der Anmelder und sein Vertreter müssen alle nach den gegebenen Umständen gebotene Sorgfalt beachten (s. Artikel 122 (1) EPÜ und J 5/80, Leitsatz I). Die Beachtung aller nach den gegebenen Umständen gebotenen Sorgfalt bedeutet, dass der Beschwerdeführer und sein Vertreter angemessene Maßnahmen ergreifen müssen, um die betreffende Frist einzuhalten. In dieser Hinsicht muss beurteilt werden, welche konkreten Maßnahmen von einem vernünftig handelnden Beteiligten erwartet werden können. Grundsätzlich würde ein vernünftig handelnder Beteiligter zumindest Vorkehrungen gegen vorhersehbare Probleme in gängigen Situationen treffen.

1.3.2 Gebotene Sorgfalt in Übernahmeperspektiven

Grundsätzlich erkennt die Kammer an, dass bei komplizierten Rechtsübergängen einmalige Versehen trotz aller gebotenen Sorgfalt nicht ganz vermieden werden können. Dies bedeutet aber nicht, dass Übernahmeverhandlungen alleine eine akzeptable Entschuldigung für ein Fristversäumnis sind. Die Kammer kann deshalb das Argument der Beschwerdeführerin nicht gelten lassen, dass Übernahmeverhandlungen per se außerordentliche Umstände darstellen, mit denen sich begründen ließe, dass ungeachtet der versäumten Frist alle gebotene Sorgfalt beachtet worden sei. Die Kammer ist der Auffassung, dass die Übernahme einer Firma eine normale Wirtschaftsaktivität darstellt, die sich nicht zwingend auf den täglichen Geschäftsbetrieb auswirkt. Die Kammer kommt zu dem Schluss, dass es Aufgabe der Beschwerdeführerin gewesen wäre, zu begründen, warum sich die Übernahmeverhandlungen in außerordentlicher Weise auf die Patentverwaltung ausgewirkt haben sollten.

1.3.3 Vorliegender Sachverhalt

Die Beschwerdeführerin brachte vor, dass sich ihre Firma zum Zeitpunkt der Zurückweisung der Anmeldung im Eigentum von Overseer befunden habe. Der Verkauf an NameDrive sei am 31. Januar 2012 abgeschlossen worden, d. h. ganz kurz nach Ablauf der

1.3 Allowability of the request for re-establishment of rights

The request is not allowable because it has not been established to the board's satisfaction that the applicant has exercised all due care in handling the case.

1.3.1 All due care – general remarks

Both the applicant and its representative have to take all due care required by the circumstances (see Article 122(1) EPC and J 5/80, headnote I). All due care required by the circumstances means that the appellant and its representative must take the appropriate steps to meet the time limit in question. In this respect, an assessment has to be made as to which steps in particular a party acting reasonably can be assumed to have taken. As a general rule, a party acting reasonably would at least take precautions against expectable problems in common situations.

1.3.2 Due care in take-over periods

As a starting point the board accepts that in the course of complicated transfers of ownership of a company isolated mistakes cannot be entirely avoided despite all due care. But this does not mean that transfer negotiations alone are an acceptable excuse for failing to observe time limits. Consequently, the board cannot accept the appellant's argument that company transfer negotiations per se constitute exceptional circumstances which would establish that all due care had been taken although a time limit was missed. The board considers that the take-over of a company is a normal economic activity which does not necessarily affect everyday business. The board concludes that it was up to the appellant to provide details as to why the present take-over negotiations may have affected the patent administration in an exceptional manner.

1.3.3 The facts of the case at hand

The appellant has put forward that, at the time the application was refused, it was owned by Overseer. The sale to NameDrive was closed on 31 January 2012, this date being very shortly after the due date for filing the appeal on 25 January 2012. The negotiations

1.3 Bien-fondé de la requête en restitution in integrum

Il n'est pas fait droit à la requête, car la chambre n'est pas convaincue que le demandeur a fait preuve de toute la vigilance nécessaire dans le traitement du dossier.

1.3.1 Toute la vigilance nécessaire – généralités

Il appartient à la fois au demandeur et au mandataire de faire preuve de toute la vigilance nécessitée par les circonstances (cf. article 122(1) CBE et J 5/80, sommaire I). Cela signifie qu'ils doivent tous deux accomplir les démarches nécessaires pour respecter le délai concerné. Il convient à cet égard de déterminer quelles précautions particulières une partie agissant raisonnablement est supposée avoir prises. En règle générale, une partie agissant raisonnablement prendrait au moins les précautions nécessaires pour faire face à des problèmes prévisibles qui surviennent dans des situations courantes.

1.3.2 Vigilance nécessaire en période de rachat

Dans un premier temps, la chambre reconnaît que dans le cadre de transferts complexes de propriété d'une société, il n'est pas entièrement exclu qu'une méprise isolée se produise, même s'il est fait preuve de toute la vigilance nécessaire. Cependant, cela ne signifie pas pour autant que le seul fait de mener des négociations en vue d'un tel transfert soit une excuse valable pour l'inobservation d'un délai. Par conséquent, la chambre ne peut accepter l'argument du requérant selon lequel ces négociations constituent en soi des circonstances exceptionnelles et que, de ce fait, même si un délai n'a pas été observé, il aurait été fait preuve de toute la vigilance nécessaire. Selon la chambre, le rachat d'une société relève d'une activité économique normale qui n'affecte pas nécessairement le déroulement des affaires courantes. Elle conclut qu'il appartenait au requérant de préciser en quoi, dans la présente espèce, les négociations de rachat avaient pu avoir exceptionnellement une incidence sur les activités de gestion des brevets.

1.3.3 Faits de la présente espèce

Le requérant a fait valoir qu'à la date du rejet de la demande, cette dernière était détenue par Overseer. Le rachat par NameDrive a été conclu le 31 janvier 2012, soit peu après la date limite pour former un recours (25 janvier 2012). Les négociations de rachat ont été ca-

Beschwerdefrist am 25. Januar 2012. Die Kaufverhandlungen hätten in einer turbulenten Atmosphäre stattgefunden, sie seien kompliziert gewesen und hätten länger als erwartet gedauert. Nach Ansicht der Kammer ist es nicht ungewöhnlich, dass Übernahmeverhandlungen aus unvorhergesehenen Gründen länger als erwartet dauern; unter Beachtung der gebotenen Sorgfalt sollten deshalb für diesen Fall geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Die Beschwerdeführerin machte keine näheren Angaben zu den Patentverwaltungsverfahren der Anmelderin oder der neuen Eigentümerin und dazu, wie diese von den "turbulenten" Übernahmeverhandlungen beeinflusst gewesen sein könnten; verwiesen wird nur auf "langjährige Erfahrung in der Patententwicklung" und die "bisher tadellose Tätigkeit". Es wurden auch keine konkreten Angaben zur Art oder zu den Umständen des Fehlers gemacht; erwähnt wurde nur, dass "SnapNames oder Overseer offenbar versäumt hat, den zugelassenen Vertreter zu beauftragen".

2. Rückzahlung einer Gebühr für die Wiedereinsetzung

Der relevante Teil von Artikel 122 (1) EPÜ lautet: "Der Anmelder ... der ... verhindert worden ist ... eine Frist einzuhalten, wird ... wieder in den vorigen Stand eingesetzt". Regel 136 (1) EPÜ Satz 2 lautet: "Der Antrag auf Wiedereinsetzung gilt erst als gestellt, wenn die vorgeschriebene Gebühr entrichtet worden ist." Das Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA verweist unter Nr. 13 auf "Wiedereinsetzungsgebühr ...". Das EPÜ enthält keine ausdrücklichen Vorschriften für den Fall, dass mehrere Fristen versäumt wurden. Die Kammer sieht dies als Indiz dafür, dass jede Frist einzeln zu betrachten ist, und kommt zu dem Schluss, dass mangels gegenteiliger Hinweise die Zahl der versäumten Fristen darüber entscheidet, wie viele Gebühren zu zahlen sind.

Dies entspricht der Entscheidung J 26/95 (ABI. EPA 1999, 668, Leitsatz III) der Juristischen Beschwerdekammer, die bezüglich der Gebühren bei Versäumnis der Fristen zur Erwidern auf die Mitteilung der Prüfungsabteilung und zur Entrichtung der 6. Jahresgebühr befand:

"Hat der Anmelder mehrere unabhängig voneinander ablaufende Fristen versäumt und hat dies jeweils zur Folge, dass die Anmeldung als zurückgenommen gilt, so muss für jede versäumte Frist ein Wiedereinsetzungsantrag gestellt werden. Nach Artikel 122 (3)

regarding the purchase were conducted in a turbulent atmosphere; they were complicated and took longer than expected. The board considers that it is not exceptional for transfer negotiations to take longer than expected for unforeseen reasons and that, therefore, due care requires that suitable precautions be taken for this case. The appellant did not provide any detail regarding the patent handling procedures employed by the applicant or the new owner and how they might have been affected by the "turbulent" takeover negotiations; reference is only made to "a long history of patent development" and "a hitherto flawless record". Also no concrete details were given of the nature of the error and how it occurred; all that is said is that "SnapNames or Overseer ... apparently forgot to instruct the professional representative".

2. Refund of one fee for re-establishment of rights

The relevant part of Article 122 (1) EPC provides: "An applicant ..., who was unable to observe a time limit ..., shall have its rights re-established ...". Rule 136(1) EPC, second sentence, states: "The request for re-establishment of rights shall not be deemed to have been filed until the prescribed fee has been paid." The Schedule of fees and expenses of the EPO refers, under item 13, to "Fee for re-establishment, ...". There are no explicit provisions in the EPC dealing with the case in which several time limits have been missed. The board takes this as an indication that each time limit has to be considered separately and concludes that, in the absence of any hint to the contrary, for the number of fees to be paid the number of missed time limits is decisive.

This is in line with the decision J 26/95 (OJ EPO 1999, 668, headnote 3) of the Legal Board of Appeal which, concerning the fees for missed time limits for a reply to the examining division's communication and the payment for the 6th renewal fee, held:

"Where time limits expiring independently of one another have been missed by the applicant, each resulting in the application being deemed withdrawn, a request for re-establishment has to be filed in respect of each unobserved time limit. In accordance with

ractérisées par un climat agité. Elles se sont révélées compliquées et ont duré plus longtemps que prévu. La chambre estime qu'il n'est pas exceptionnel que de telles négociations prennent plus de temps que prévu pour des raisons inattendues, si bien que pour faire preuve de la vigilance nécessaire, il convient d'être préparé à une telle situation. Le requérant n'a apporté aucune précision concernant la procédure de gestion des brevets appliquée par la société du demandeur ou par son nouveau propriétaire ni sur la manière dont cette procédure aurait pu être perturbée par les négociations de rachat menées dans un climat agité. Il n'est fait mention que d'une longue expérience en matière de développement de brevets et d'une gestion des dossiers irréprochable jusqu'alors. Aucune explication concrète n'est donnée non plus quant à la nature ou aux circonstances de l'erreur. Il est simplement indiqué que SnapNames ou Overseer a apparemment oublié de donner les instructions nécessaires au mandataire agréé.

2. Remboursement de l'une des taxes de restitutio in integrum

La partie de l'article 122 (1) CBE à prendre en considération dispose que "le demandeur ... qui ... n'a pas été en mesure d'observer un délai, ... est ... rétabli dans ses droits ...". La règle 136(1), deuxième phrase CBE énonce que : "la requête en restitutio in integrum n'est réputée présentée qu'après le paiement de la taxe prescrite". Le point 13 du barème des taxes et redevances de l'OEB fait référence à la "taxe de restitutio in integrum, ...". La CBE ne contient aucune disposition expresse en cas d'inobservation de plusieurs délais. La chambre en déduit que chaque délai doit être traité séparément et conclut qu'en l'absence d'indication contraire, le nombre de taxes à acquitter est fonction du nombre de délais non observés.

Cette approche est conforme à la décision J 26/95 (JO OEB 1999, 668, sommaire III) dans laquelle la chambre de recours juridique a statué comme suit sur les taxes exigibles en raison de l'inobservation des délais pour répondre à une notification de la division d'examen et pour acquitter la taxe annuelle pour la 6^e année :

" Si des délais venant à expiration indépendamment les uns des autres n'ont pas été observés par le demandeur et si pour chaque délai, cette inobservation a eu pour effet que la demande est réputée retirée, une requête en restitutio in integrum doit être dépo-

Satz 2 EPÜ [1973] ist für jeden dieser Anträge eine Wiedereinsetzungsgebühr zu entrichten. Es ist unerheblich, ob die Wiedereinsetzungsanträge einzeln oder zusammen eingereicht und ob sie gleichlautend oder unterschiedlich begründet werden (Nr. 5.2)."

Dieselbe Begründung gilt für Anträge auf Wiedereinsetzung in die Fristen zur Einlegung der Beschwerde und zur Einreichung der Beschwerdebegründung: Erstens laufen die entsprechenden Fristen unabhängig voneinander ab, obwohl sie durch dasselbe Ereignis ausgelöst werden, nämlich das Versenden der schriftlichen Entscheidungs begründung. Würde sich beispielsweise nach Regel 134 (1) EPÜ die Beschwerdefrist von einem Wochenende auf einen Montag erstrecken, dann hätte dies keine Auswirkung auf den Ablauf der Frist für die Einreichung der Beschwerdebegründung. Zweitens hat das Versäumnis auch nur einer dieser beiden Fristen den Verlust des Beschwerderechts zur Folge. Laut Artikel 108 Satz 1 EPÜ ist die Beschwerde innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Entscheidung einzulegen, und laut Artikel 108 Satz 3 EPÜ ist die Beschwerde innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Entscheidung zu begründen. Das Versäumnis einer der beiden Fristen würde dazu führen, dass die Beschwerde als unzulässig verworfen wird, sofern die Beschwerdegebühr entrichtet wurde. Folglich waren tatsächlich zwei Gebühren für die Wiedereinsetzung fällig, und eine Rückerstattung einer dieser Gebühren ist somit nicht möglich.

Die Gegenargumente der Anmelderin waren nicht überzeugend. Ihre Auffassung, dass nur eine Gebühr zu entrichten sei, begründete sie mit dem Grundsatz des Vertrauensschutzes sowie damit, dass es keinen zusätzlichen Arbeitsaufwand für das EPA bedeute, über diese beiden Versäumnisse statt nur über eines zu entscheiden. Hierzu merkt die Kammer an, dass die Gebührenstruktur des EPÜ nicht unbedingt den tatsächlichen Arbeitsaufwand des EPA in einem gegebenen Fall widerspiegelt. Der Gesetzgeber hat vielmehr pauschale Gebührenbeträge festgesetzt, die zum Beispiel unabhängig davon sind, über wie viele Hilfsanträge zu entscheiden ist oder wie viele Tage

Article 122(3), second sentence, EPC [1973], a fee for re-establishment has to be paid in respect of each request. It is irrelevant whether the requests for re-establishment are filed in the same letter or in different letters and whether they are based on the same or different grounds (point 5.2)."

The same reasoning applies to the requests for re-establishment of rights in relation to the filing of a notice of appeal and of the grounds of appeal, firstly because the corresponding time limits expire independently of one another, notwithstanding the fact that they are triggered by the same event, namely the dispatch of the written reasons for a decision. The board notes that for example if the time limit for filing an appeal were extended from a weekend to a Monday by virtue of Rule 134(1) EPC, this would have no effect on the expiry of the time limit for filing the grounds of appeal. Secondly, failure to meet either of these time limits individually results in a loss of the right to appeal. Article 108 EPC, first sentence, states that the appeal shall be filed within two months of the notification of the decision and Article 108 EPC, third sentence, provides that a statement setting out the grounds of appeal shall be filed within four months of notification. Failure to comply with either one of the two time limits would cause the appeal to be rejected as inadmissible, provided that the appeal fee was paid. Consequently, two fees for re-establishment were indeed due and hence a refund of one of those fees is not possible.

The applicant's counter-arguments were not convincing. It depended on the principle of good faith combined with the fact that it put no additional workload on the EPO to decide on these two omitted acts rather than only one to justify its opinion that only one fee was payable. In this respect the board notes that the fee structure of the EPC does not necessarily reflect the actual workload imposed on the EPO in any individual case. Rather, legislators have chosen lump sums as fees that are for example independent of the number of auxiliary requests to be decided or the days allowed for conducting oral proceedings.

sée pour chacun de ces délais. Conformément à l'article 122(3) CBE [1973], deuxième phrase, une taxe de restitutio in integrum doit être acquittée pour chaque requête, que les requêtes en restitutio in integrum aient été présentées dans la même lettre ou dans des lettres différentes et que ces requêtes soient fondées sur les mêmes motifs ou sur des motifs différents (point 5.2)."

Le même raisonnement s'applique aux requêtes en restitutio in integrum concernant l'introduction d'un recours et le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, et ce pour deux raisons. La première est que les délais correspondants viennent à expiration indépendamment l'un de l'autre, même s'ils sont déclenchés par le même événement, à savoir l'envoi de l'exposé écrit des motifs d'une décision. La chambre fait observer, à titre d'exemple, que si la date d'expiration du délai de recours est repoussée d'un jour de week-end à un lundi en vertu de la règle 134(1) CBE, cela n'a aucune incidence sur l'expiration du délai prévu pour déposer le mémoire exposant les motifs du recours. La deuxième raison est que l'inobservation de l'un ou l'autre de ces délais entraîne la perte du droit de recours. En vertu de l'article 108, première phrase CBE, le recours doit être formé dans un délai de deux mois à compter de la signification de la décision et l'article 108, troisième phrase CBE, dispose qu'un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé dans un délai de quatre mois à compter de la signification de la décision. L'inobservation de l'un ou de l'autre de ces délais entraîne le rejet du recours pour irrecevabilité, pour autant que la taxe de recours ait été acquittée. Par conséquent, deux taxes de restitutio in integrum distinctes étaient effectivement exigibles si bien que le remboursement de l'une d'entre elles n'est pas possible.

Les contre-arguments du demandeur ne sont pas convaincants. Pour justifier son point de vue selon lequel une seule taxe était exigible, celui-ci a invoqué le principe de bonne foi et a avancé que le fait de prendre une décision sur deux actes non accomplis au lieu d'un seul ne faisait peser aucune charge de travail supplémentaire sur l'OEB. La chambre signale à ce propos que la structure des taxes prévue par la CBE ne reflète pas nécessairement la charge de travail effective pour l'OEB dans une affaire donnée. En réalité, les législateurs ont fixé pour le montant des taxes des sommes forfaitaires qui ne sont pas affectées, par exemple, par le nombre de requêtes subsidiaires à ins-

für die Durchführung einer mündlichen Verhandlung angesetzt sind.

In der Entscheidung G 2/08 (ABl. EPA 2010, 456) befand die Große Beschwerdekammer, dass den Artikeln 31 und 32 des Wiener Übereinkommens zufolge, nach denen das EPÜ auszulegen ist (s. auch G 5/83, ABl. EPA 1985, 60), ein Vertrag nach Treu und Glauben zuerst in Übereinstimmung mit der gewöhnlichen, seinen Bestimmungen in ihrem Zusammenhang zukommenden Bedeutung und im Lichte seines Zieles und Zweckes auszulegen ist. Das bedeutet, dass der Richter von klaren Rechtsbestimmungen nicht abweichen darf.

3. Rechtsfragen an die Große Beschwerdekammer

Nach Artikel 112 (1) EPÜ 1973 befasst die Beschwerdekammer zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung oder wenn sich eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung stellt und möglicherweise von Amts wegen die Große Beschwerdekammer, wenn sie hierzu eine Entscheidung für erforderlich hält.

3.1 Einheitliche Rechtsanwendung

Artikel 108 Satz 2 EPÜ besagt: "Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist."

3.1.1 Die Auslegung der Vorschrift in der Mehrzahl der Entscheidungen der Beschwerdekammern

Artikel 108 Satz 2 EPÜ ist in zahlreichen Entscheidungen der Beschwerdekammern in der Weise ausgelegt worden, dass eine Beschwerde nicht existiert, wenn die Beschwerdegebühr nicht innerhalb der Zweimonatsfrist für die Einlegung der Beschwerde gezahlt wird, und deshalb eine verspätet gezahlte Beschwerdegebühr zurückgezahlt werden muss. Viele dieser Entscheidungen befassen sich auch mit einem Wiedereinsetzungsantrag, nachdem die Beschwerdegebühr verspätet gezahlt wurde.

Wenn der Wiedereinsetzungsantrag zurückgewiesen wurde, befasste sich die jeweilige Kammer mit der Beschwerde und ihrer fehlenden Existenz nur in wenigen Sätzen.

Die Ausgangsentscheidung ist J 21/80. In dieser Sache wurde die Beschwerdegebühr zu spät gezahlt. Die Kammer führte aus: "Da somit keine wirksame Beschwerde vorliegt, ist die verspätet gezahlte Beschwerdegebühr zurückzuzahlen." Eine weitere Begründung enthält die Entscheidung nicht. Der Tenor lautet in der Originalsprache Franzö-

In G 2/08 (OJ EPO 2010, 456) the Enlarged Board stated that from Articles 31 and 32 of the Vienna Convention, according to which the EPC had to be interpreted (see also G 5/83, OJ EPO 1985, 60), it followed that the provisions of a treaty had, as a matter of good faith, to be construed primarily according to the ordinary meaning of the terms in their context and in the light of its object and purpose. This means that the judge is not entitled to depart from clear provisions of law.

3. Questions to the Enlarged Board of Appeal

Under Article 112(1) EPC 1973 the Board of Appeal, in order to ensure uniform application of the law or if a point of law of fundamental importance arises, and possibly of its own motion, shall refer any question to the Enlarged Board of Appeal if it considers that a decision is required for the above purposes.

3.1 Uniform application of the law

According to Article 108 EPC, second sentence, "Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been filed."

3.1.1 The majority interpretation in Board of Appeal decisions

Article 108 EPC, second sentence, has been interpreted in numerous decisions of the Boards of Appeal to mean that an appeal does not come into existence if the appeal fee is not paid within the two-month time limit so that a late filed appeal fee has to be reimbursed. Many of these decisions relate to a request for re-establishment after a late payment of the appeal fee.

Where re-establishment was refused, the board generally dealt with the appeal itself and its non-existence in only a few sentences.

The leading decision is J 21/80. In this case the appeal fee had been paid late. The board held that, "En raison de l'inexistence d'un recours valable, le montant de la taxe de recours payée tardivement doit être restitué." There is no further reasoning. The order, originally in French, contains the following statement: "Le recours contre la déci-

truire ou par le nombre de jours accordés pour la procédure orale.

Dans l'affaire G 2/08 (JO OEB 2010, 456), la Grande Chambre de recours a indiqué qu'il ressortait des articles 31 et 32 de la Convention de Vienne, à la lumière desquels il convenait d'interpréter la CBE (cf. également G 5/83, JO OEB 1985, 60), que les dispositions d'un traité devaient, dans un premier temps, être interprétées de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes dans leur contexte et à la lumière de l'objet et du but du traité. Le juge ne saurait donc s'écarter des dispositions claires de la loi.

3. Saisine de la Grande Chambre de recours

Conformément à l'article 112(1) CBE 1973, la chambre de recours saisit la Grande Chambre de recours afin d'assurer une application uniforme du droit ou si une question de droit d'importance fondamentale se pose et, éventuellement de sa propre initiative, lorsqu'elle estime qu'une décision est nécessaire à ces fins.

3.1 Application uniforme du droit

Selon l'article 108, deuxième phrase CBE, "le recours n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours".

3.1.1 Interprétation de cette disposition dans la majorité des décisions des chambres de recours

Dans de nombreuses décisions des chambres de recours, l'article 108, deuxième phrase CBE a été interprété en ce sens qu'il n'existait pas de recours si la taxe de recours n'avait pas été acquittée dans le délai de deux mois prévu pour l'introduction du recours, et que, par voie de conséquence, toute taxe de recours acquittée tardivement devait être remboursée. Un grand nombre de ces décisions ont également examiné des requêtes en restitutio in integrum faisant suite au paiement tardif de la taxe de recours.

Les chambres compétentes, lorsqu'elles ont rejeté la requête en restitutio in integrum, n'ont traité qu'en quelques phrases la question du recours lui-même et de son inexistence.

La décision J 21/80 constitue le point de départ. Dans cette affaire, la taxe de recours avait été acquittée tardivement. La chambre a indiqué qu'"en raison de l'inexistence d'un recours valable, le montant de la taxe de recours payée tardivement doit être restitué". La décision ne contenait pas d'autre motif. Il est déclaré dans le dispositif de la déci-

sisch: "Le recours contre la décision de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé." Die englische Übersetzung ist hier falsch ("The appeal against the Decision ... is inadmissible"), die deutsche hingegen richtig ("Die Beschwerde ... gilt als nicht eingelegt").

Die von der Beschwerdeführerin angeführte Entscheidung J 24/87 gelangt zu derselben Schlussfolgerung, allerdings ebenfalls ohne Begründung.

Die weitere von der Beschwerdeführerin angeführte Entscheidung J 2/78 ist für die vorliegende Frage nicht relevant, weil in jenem Fall gar keine Beschwerdegebühr entrichtet wurde.

Die Entscheidung J 16/82 folgte J 21/80. Es finden sich darin folgende Ausführungen (s. Nrn. 2, 9 und 10 der Entscheidungsgründe):

"2. Zu den Voraussetzungen einer rechtswirksamen Beschwerde gehört, dass die Beschwerdegebühr innerhalb der nach Artikel 108 EPÜ vorgeschriebenen 2-Monatsfrist entrichtet wurde. Andernfalls gilt die Beschwerde nach Artikel 108 Satz 2 EPÜ nicht als eingelegt (siehe Entscheidung der JurBK J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

...

9. Da eine Wiedereinsetzung somit nicht stattfinden kann, gilt die Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ als nicht eingelegt. Artikel 108 Satz 2 EPÜ ist entsprechend seiner Entstehungsgeschichte in Zusammenhang mit Satz 1 in dem Sinne zu verstehen, dass die Beschwerde nicht als eingelegt gilt, wenn die Beschwerdegebühr nicht innerhalb der in Satz 1 genannten Beschwerdefrist entrichtet worden ist (siehe auch die bereits unter Nr. 2 erwähnte J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

10. Gilt eine Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ deswegen als nicht eingelegt, weil die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der Beschwerdefrist gezahlt wurde, so kann der mit der Zahlung der Gebühr verfolgte Zweck nicht mehr erreicht werden. Die Beschwerdegebühr ist daher zurückzuzahlen, ohne dass es einer besonderen Anordnung der Beschwerdekammer bedarf."

sion de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé." The English translation of this, "The appeal against the Decision ... is inadmissible", is incorrect, whereas the German translation is accurate: "Die Beschwerde ... gilt als nicht eingelegt."

The decision J 24/87 as cited by the appellant comes to the same conclusion but also without any reasoning.

The decision J 2/78 as also cited by the appellant is not pertinent for the issue in question because in that case no appeal fee had been paid at all.

J 16/82 followed J 21/80, stating (reasons 2, 9 and 10):

"2. Zu den Voraussetzungen einer rechtswirksamen Beschwerde gehört, daß die Beschwerdegebühr innerhalb der nach Artikel 108 EPÜ vorgeschriebenen 2-Monatsfrist entrichtet wurde. Andernfalls gilt die Beschwerde nach Artikel 108 Satz 2 EPÜ nicht als eingelegt (siehe Entscheidung der JurBK J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

...

9. Da eine Wiedereinsetzung somit nicht stattfinden kann, gilt die Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ als nicht eingelegt. Artikel 108 Satz 2 EPÜ ist entsprechend seiner Entstehungsgeschichte in Zusammenhang mit Satz 1 in dem Sinne zu verstehen, dass die Beschwerde nicht als eingelegt gilt, wenn die Beschwerdegebühr nicht innerhalb der in Satz 1 genannten Beschwerdefrist entrichtet worden ist (siehe auch die bereits unter Nr. 2 erwähnte J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

10. Gilt eine Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ deswegen als nicht eingelegt, weil die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der Beschwerdefrist gezahlt wurde, so kann der mit der Zahlung der Gebühr verfolgte Zweck nicht mehr erreicht werden. Die Beschwerdegebühr ist daher zurückzuzahlen, ohne dass es einer besonderen Anordnung der Beschwerdekammer bedarf."

sion, rédigée en français, que "le recours contre la décision de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé". La traduction de cette disposition est incorrecte dans la version anglaise ("The appeal against the Decision ... is inadmissible"), mais correcte dans la version allemande ("Die Beschwerde ... gilt als nicht eingelegt").

La décision J 24/87, citée par le requérant, parvient à la même conclusion, mais là encore sans fournir d'arguments à l'appui.

La décision J 2/78 à laquelle renvoie également le requérant n'est pas pertinente pour statuer sur la présente es-pèce car, dans cette affaire, aucune taxe de recours n'avait été acquittée.

La décision J 21/80 a été suivie par la décision J 16/82. Aux points 2, 9 et 10 des motifs, la chambre a énoncé ce qui suit :

"2. L'une des conditions de la recevabilité d'un recours est le paiement de la taxe correspondante dans un délai de deux mois, conformément à l'article 108 de la CBE; faute de quoi, le recours est considéré comme non formé, en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE (cf. décision de la Chambre de recours juridique J 21/80 du 26 février 1981, JO OEB 1981, 101).

...

9. La restitutio in integrum ne pouvant être accordée, le recours est considéré comme non formé, en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE. En raison de la relation de causalité existant avec la première phrase de l'article 108, il faut entendre par la deuxième phrase dudit article que le recours est considéré comme non formé si la taxe correspondante n'a pas été acquittée dans le délai prescrit pour l'introduction du recours (voir également décision J 21/80 du 26 février 1981, JO OEB 1981, 101 déjà mentionnée au point 2).

10. Lorsqu'en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE, un recours est considéré comme non formé au motif que la taxe correspondante n'a été payée qu'après l'expiration du délai prescrit pour l'introduction du recours, un tel paiement perd sa raison d'être. Il y a donc lieu d'en rembourser d'office le montant."

Somit fehlt in diesen Entscheidungen mit Ausnahme eines nicht näher erklärten Bezugs auf die "Entstehungsgeschichte" des Artikels eine Begründung, weshalb Artikel 108 Satz 2 EPÜ in der vorgenommenen Weise ausgelegt wurde. Spätere Entscheidungen haben die minimale Begründung in diesen Grundsatzentscheidungen im Allgemeinen nicht ergänzt.

In der Entscheidung T 489/93 hat die Kammer in einem Fall, bei dem die Beschwerde wegen verspäteter Zahlung der Beschwerdegebühr als unzulässig verworfen wurde, ausgeführt: "Die Beschwerde war daher als unzulässig zu verwerfen, Regel 65 (1) EPÜ [1973]. Der Wortlaut in Regel 65 (1) EPÜ 'als unzulässig' ist in einem weiteren Sinn verwendet, d. h. umfasst sowohl den Fall der existenten (aber 'unzulässigen') wie den der nicht existenten Beschwerde." Die Kammer hat in dem ihr vorliegenden Fall die Beschwerde als nicht existent angesehen und unter Bezugnahme auf J 21/80 die Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet.

3.1.2 Abweichende Entscheidungen

In den Entscheidungen T 1289/10, T 1535/10 und T 2210/10 wurde die Beschwerde als unzulässig verworfen, ohne dass die Beschwerdegebühr zurückgezahlt wurde, obwohl die Beschwerde nach Ablauf der Beschwerdefrist eingelegt und die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf dieser Frist gezahlt wurde. In den Entscheidungsgründen wurde dies jedoch nicht spezifisch behandelt.

In der Entscheidung T 79/01 wurde die Beschwerde als unzulässig verworfen, nachdem die Beschwerdegebühr nicht in voller Höhe bezahlt wurde, und die unzureichende Gebühr wurde nicht zurückgezahlt. Die Kammer vertrat die Auffassung, dass dies zu einer folgerichtigen Auslegung der Regel 65 (1) EPÜ 1973 führe, und legte unter den Nrn. 9 und 10 der Entscheidungsgründe dar:

"Es besteht kein Grund, dem Beschwerdeführer bei verspäteter (oder wie im vorliegenden Fall unzureichender) Entrichtung der Beschwerdegebühr eine bessere Behandlung zuzugestehen (d. h. die Beschwerde als nicht eingelegt zu werten und die Beschwerdegebühr zurückzuzahlen), als beispielsweise bei verspäteter Einreichung der Beschwerdebegründung (Unzulässigkeit der Beschwerde). Die 'Travaux préparatoires' scheinen diese Interpretation zu stützen. In den 'Materialien zum EPÜ' (IV/6514/61-D) ist mit Bezug

Thus, beyond a not further explained reference to the Article's "Entstehungsgeschichte", none of these decisions gave any reasoning for this interpretation of Article 108, second sentence. Later decisions generally add nothing to the minimal reasoning of these leading decisions.

In T 489/93, the board, when rejecting the appeal as "unzulässig" or inadmissible, for late payment of the appeal fee, stated, "Die Beschwerde war daher als unzulässig zu verwerfen, Regel 65(1) EPÜ [1973]. Der Wortlaut in Regel 65(1) EPÜ als 'unzulässig' ist in einem weiten Sinn verwendet, d. h. umfasst sowohl den Fall der existenten (aber 'unzulässigen') wie den der nicht existenten Beschwerde." Considering the case to fall in the latter category, and citing J 21/80, it ordered the repayment of the appeal fee.

3.1.2 Dissenting decisions

In decisions T 1289/10, T 1535/10 and T 2210/10 the appeal was dismissed as inadmissible without refund of the appeal fee where the notice of appeal was filed and the appeal fee was paid after expiry of the time limit for filing an appeal, but the reasons for the decision do not specifically address this point.

In decision T 79/01 the appeal was found inadmissible after an incomplete payment of the appeal fee and the incomplete fee was not reimbursed. The board argued (reasons 9 and 10) that this led to a consistent interpretation of Rule 65(1) EPC 1973 and that

"There is no reason to provide the appellant with a more favourable treatment in case of late (or insufficient, as in the present case) payment of the appeal fee (i.e. the appeal is deemed not been filed and the appeal fee is reimbursed) as in case of, for example, late filed statement of grounds (inadmissibility of the appeal). Moreover the 'travaux préparatoires' seem to support this interpretation. In the 'Materialien zum EPÜ' (IV/6514/61-D) is provided for, with reference to the "Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerde-

Ainsi, à l'exception d'une référence générale à la genèse de l'article 108, deuxième phrase CBE, aucune de ces décisions n'indique pour quel motif cette disposition a été interprétée de cette manière. De façon générale, les décisions rendues ultérieurement n'apportent pas non plus davantage de précisions à ce raisonnement succinct.

Dans la décision T 489/93, la chambre a rejeté un recours pour irrecevabilité en raison du paiement tardif de la taxe de recours, en concluant comme suit : "le recours doit par conséquent être rejeté pour irrecevabilité en vertu de la règle 65(1) CBE [1973]. Les termes "pour irrecevabilité" utilisés à la règle 65(1) CBE s'entendent dans un sens large, autrement dit ils s'appliquent à la fois dans le cas d'un recours existant (mais "irrecevable") et dans celui d'un recours non existant". La chambre a considéré en l'espèce le recours comme non existant et, se référant à la décision J 21/80, a ordonné le remboursement de la taxe de recours.

3.1.2 Décisions s'écartant de l'interprétation précitée

Dans les décisions T 1289/10, T 1535/10 et T 2210/10, le recours a été rejeté pour irrecevabilité sans qu'un remboursement de la taxe de recours ait été ordonné, et ce bien que le recours ait été formé après l'expiration du délai de recours et que la taxe de recours n'ait été acquittée qu'après l'expiration de ce délai. Cette question n'a pas été traitée dans les motifs.

Dans la décision T 79/01, le recours a été rejeté pour irrecevabilité après qu'une partie seulement de la taxe de recours a été acquittée. Ce montant partiel n'a pas été remboursé. La chambre a estimé (point 9 et 10 des motifs) que cela correspondait à une interprétation cohérente de la règle 65(1) CBE 1973, et a déclaré ce qui suit :

"Il n'y a aucune raison d'accorder au requérant un traitement plus favorable en cas de paiement tardif (ou insuffisant, comme en l'espèce) de la taxe de recours (recours réputé non formé et remboursement de la taxe de recours) que dans le cas où, par exemple, le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé tardivement (irrecevabilité du recours). De plus, les travaux préparatoires semblent étayer cette interprétation. Il ressort ainsi de ces documents (IV/6514/61-F) que, en ce qui concerne les "façons possibles pour la Chambre

auf die 'Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerdekammer' vorgesehen: 'Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist'."

3.2 Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung

Dieselbe Formulierung wie in Artikel 108 EPÜ findet sich in Artikel 94 EPÜ (Prüfungsantrag), Artikel 99 EPÜ (Einspruch), Artikel 105a EPÜ (Beschränkungsantrag), Artikel 112a EPÜ (Überprüfungsantrag), Regel 22 EPÜ (Antrag auf Eintragung eines Rechtsübergangs), Regel 89 EPÜ (Erklärung des Beitritts), Regel 123 EPÜ (Antrag auf Beweissicherung) und Regel 136 EPÜ (Antrag auf Wiedereinsetzung). Die Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ könnte demzufolge Auswirkungen über den vorliegenden Fall hinaus haben.

3.3 Abweichende Entscheidungen zu einer verwandten Frage

Zur Veranschaulichung solcher potenziellen Auswirkungen stellt die Kammer fest, dass die Entscheidungen T 1026/06, T 46/07 und T 1486/11 hinsichtlich der Frage voneinander abweichen, ob ein Wiedereinsetzungsantrag angesichts von Regel 136 (1) letzter Satz EPÜ, wonach der "Antrag auf Wiedereinsetzung ... erst als gestellt [gilt], wenn die vorgeschriebene Gebühr entrichtet worden ist" (was der betreffenden Formulierung in Artikel 108 EPÜ entspricht), als nicht gestellt gilt, wenn die Wiedereinsetzungsgebühr nach Ablauf der Zweimonatsfrist gemäß Regel 136 (2) EPÜ entrichtet wurde.

In diesen Entscheidungen mussten die Kammern drei Fälle behandeln, in denen die Beschwerdeführer die Wiedereinsetzung beantragt hatten, nachdem die Beschwerde verspätet eingelegt und die Beschwerdegebühr verspätet entrichtet, aber auch die Wiedereinsetzungsgebühr verspätet entrichtet worden war.

In allen drei Fällen wurde dem Antrag auf Wiedereinsetzung nicht stattgegeben, die Beschwerde als nicht eingelegt angesehen und die Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet.

In den Entscheidungen T 46/07 und T 1486/11 kamen die Kammern zu dem Ergebnis, dass im Hinblick auf Artikel 122 (2) und (3) EPÜ 1973 und Regel 136 (1) letzter Satz EPÜ der Wiedereinsetzungsantrag nicht als gestellt gelte und deshalb die Wiedereinsetzungsgebühr zurückgezahlt werden müsse (s. T 46/07, Leitsatz und T 1486/11, Nrn. 1.8 und 3 der Ent-

kammer' that 'Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist'."

3.2 Point of law of fundamental importance

The same wording as in Article 108 EPC can be found in Article 94 EPC (request for examination), Article 99 EPC (opposition) and Article 105a EPC (limitation), Article 112a (petition for review), and in Rule 22 EPC (registration of transfers), Rule 89 EPC (intervention), Rule 123 EPC (conservation of evidence), and Rule 136 EPC (re-establishment). Consequently, the interpretation of Article 108 EPC, second sentence, could have implications that go beyond the current case to be decided.

3.3 A dissent between decisions on a related issue

For illustration of such possible implications, the board notes that the decisions T 1026/06, T 46/07 and T 1486/11 differ on the question as to whether a request for re-establishment is deemed not to have been filed when the fee for re-establishment was paid after the two-months time limit according to Rule 136(2) EPC, in view of Rule 136(1) EPC, last sentence, which provides that "[t]he request for re-establishment of rights shall not be deemed to have been filed until the prescribed fee has been paid" (which corresponds to the formulation of Article 108 EPC in question).

In these decisions the boards had to deal with three cases in which the appellants requested re-establishment after late filing of the notice of appeal and late payment of the appeal fee but in which also the fee for re-establishment was filed late.

In all three cases, the request for re-establishment was not granted, the appeal was deemed not to have been filed and the refund of the appeal fee was ordered.

In T 46/07 and T 1486/11, the boards concluded in view of Article 122(2) and (3) EPC 1973 and Rule 136(1) EPC, last sentence, respectively, that the request for re-establishment of rights was deemed not to have been filed and that, therefore, the fee for re-establishment had to be reimbursed (see T 46/07, headnote, and T 1486/11, reasons 1.8 and 3). In T 1026/06, how-

de recours de se prononcer sur le recours, la Chambre peut constater que la requête est irrecevable par suite du non-paiement de la taxe".

3.2 Question de droit d'importance fondamentale

On retrouve à l'article 94 CBE (Requête en examen), à l'article 99 CBE (Opposition), à l'article 105bis CBE (Requête en limitation), à l'article 112bis CBE (Requête en révision), à la règle 22 CBE (Requête en inscription d'un transfert), à la règle 89 CBE (Déclaration d'intervention), à la règle 123 CBE (Conservation de la preuve) et à la règle 136 CBE (Restitutio in integrum) la même formulation que celle figurant à l'article 108 CBE. L'interprétation de l'article 108, deuxième phrase CBE pourrait dès lors avoir des conséquences qui dépassent le cadre de la présente affaire.

3.3 Décisions divergentes sur une question apparentée

La chambre fait observer, à titre d'illustration de telles conséquences, que les décisions T 1026/06, T 46/07 et T 1486/11 divergent sur la question de savoir si une requête en restitutio in integrum est réputée non présentée lorsque la taxe de restitutio in integrum a été acquittée après le délai de deux mois prévu à la règle 136(2) CBE, eu égard à la règle 136(1), troisième phrase CBE, selon laquelle "[l]a requête en restitutio in integrum n'est réputée présentée qu'après le paiement de la taxe prescrite" (ce qui correspond au libellé de l'article 108 CBE).

Dans ces décisions, les chambres devaient statuer sur trois affaires dans lesquelles les requérants demandaient la restitutio in integrum en raison non seulement du dépôt tardif de l'acte de recours et du paiement tardif de la taxe de recours, mais aussi du paiement tardif de la taxe de restitutio in integrum.

Dans les trois cas, la requête en restitutio in integrum a été rejetée, le recours a été considéré comme n'ayant pas été formé et le remboursement de la taxe de recours a été ordonné.

Dans les décisions T 46/07 et T 1486/11, les chambres ont conclu que, eu égard à l'article 122(2) et (3) CBE 1973 et à la règle 136(1), dernière phrase CBE, la requête en restitutio in integrum n'était pas réputée présentée, si bien que la taxe de restitutio in integrum devait être remboursée (cf. T 46/07, sommaire, et T 1486/11, points 1.8 et 3 des motifs). En re-

scheidungsgründe). Dagegen wurde in der Entscheidung T 1026/06 der Artikel 122 (3) Satz 2 EPÜ 1973 nicht herangezogen, sondern der Antrag auf Rückzahlung der Wiedereinsetzungsgebühr wurde mit der Begründung zurückgewiesen, dass die Gebühr notwendig sei, um den Wiedereinsetzungsantrag wirksam werden zu lassen, und deshalb mit rechtlichem Grund bezahlt worden sei (s. Nr. 7 der Entscheidungsgründe).

3.4 Erforderlichkeit einer Entscheidung der Großen Beschwerdekammer

In der hier zu entscheidenden Sache hängt es von der Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ ab, ob die Beschwerdegebühr zurückzuzahlen ist (wenn die Beschwerde als nicht erhoben gilt) oder nicht (wenn die Beschwerde existiert, aber unzulässig ist). Die Kammer neigt zu der Ansicht, dass die Beschwerde unzulässig ist.

3.4.1 Auslegungsregeln

In der Sache G 5/83 (ABI. EPA 1985, 60; s. "Einleitende Bemerkungen") hat die Große Beschwerdekammer entschieden, dass das Europäische Patentübereinkommen unter Zugrundelegung der Artikel 31 und 32 der Wiener Übereinkunft über das Recht der Verträge auszulegen ist. Diese Artikel lauten:

"Artikel 31 Allgemeine Auslegungsregel

(1) Ein Vertrag ist nach Treu und Glauben in Übereinstimmung mit der gewöhnlichen, seinen Bestimmungen in ihrem Zusammenhang zukommenden Bedeutung und im Lichte seines Zieles und Zweckes auszulegen.

(2) Für die Auslegung eines Vertrags bedeutet der Zusammenhang außer dem Vertragswortlaut samt Präambel und Anlagen

a) jede sich auf den Vertrag beziehende Übereinkunft, die zwischen allen Vertragsparteien anlässlich des Vertragsabschlusses getroffen wurde;

b) jede Urkunde, die von einer oder mehreren Vertragsparteien anlässlich des Vertragsabschlusses abgefasst und von den anderen Vertragsparteien als eine sich auf den Vertrag beziehende Urkunde angenommen wurde.

ever, the board did not refer to Article 122(3) EPC 1973, second sentence, but rejected the request for reimbursement of the fee for re-establishment because that fee was necessary to make the request for re-establishment effective and was therefore paid with a legal basis (see reasons 7).

3.4 Why a decision of the Enlarged Board of Appeal is required

In the case at hand it depends on the interpretation of Article 108 EPC, second sentence, whether the appeal fee has to be refunded (if the appeal is deemed not to have been filed) or not (if the appeal came into existence but is inadmissible). The board tends to consider that the appeal is inadmissible.

3.4.1 Rules of interpretation

In case G 5/83 (OJ EPO 1985, 60; see "Preliminary Observations") the Enlarged Board of Appeal stated that the European Patent Convention has to be interpreted according to Articles 31 and 32 of the Vienna Convention on the Law of Treaties. These articles read in full:

"Article 31: General rule of interpretation

1. A treaty shall be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to the terms of the treaty in their context and in the light of its object and purpose.

2. The context for the purpose of the interpretation of a treaty shall comprise, in addition to the text, including its preamble and annexes:

(a) any agreement relating to the treaty which was made between all the parties in connection with the conclusion of the treaty;

(b) any instrument which was made by one or more parties in connection with the conclusion of the treaty and accepted by the other parties as an instrument related to the treaty.

vanche, dans l'affaire T 1026/06, la chambre n'a pas tenu compte de l'article 122(3), deuxième phrase CBE 1973 et a rejeté la requête en remboursement de la taxe de restitutio in integrum au motif que cette taxe était nécessaire pour valider la requête en restitutio in integrum et que son paiement était donc justifié sur le plan juridique (cf. point 7 des motifs).

3.4 Nécessité pour la Grande Chambre de recours de statuer

Dans la présente affaire, la question du remboursement de la taxe de recours doit être tranchée en fonction de l'interprétation donnée à l'article 108, deuxième phrase CBE. Soit le recours est réputé ne pas avoir été formé, et la taxe de recours doit être remboursée ; soit le recours a bien été formé, mais il est irrecevable, et dans ce cas, la taxe de recours ne peut pas être remboursée. La Chambre tend à considérer que le recours est irrecevable.

3.4.1 Règles d'interprétation

Dans l'affaire G 5/83 (JO OEB 1985, 60 ; cf. "Remarques préliminaires"), la Grande Chambre de recours a estimé que la Convention sur le brevet européen doit être interprétée en appliquant les articles 31 et 32 de la Convention de Vienne sur le droit des traités. Ces articles s'énoncent comme suit :

"Article 31. Règle générale d'interprétation

1. Un traité doit être interprété de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but.

2. Aux fins de l'interprétation d'un traité, le contexte comprend, outre le texte, préambule et annexes inclus :

a) Tout accord ayant rapport au traité et qui est intervenu entre toutes les parties à l'occasion de la conclusion du traité ;

b) Tout instrument établi par une ou plusieurs parties à l'occasion de la conclusion du traité et accepté par les autres parties en tant qu'instrument ayant rapport au traité.

(3) Außer dem Zusammenhang sind in gleicher Weise zu berücksichtigen

a) jede spätere Übereinkunft zwischen den Vertragsparteien über die Auslegung des Vertrags oder die Anwendung seiner Bestimmungen;

b) jede spätere Übung bei der Anwendung des Vertrags, aus der die Übereinstimmung der Vertragsparteien über seine Auslegung hervorgeht;

c) jeder in den Beziehungen zwischen den Vertragsparteien anwendbare einschlägige Völkerrechtssatz.

(4) Eine besondere Bedeutung ist einem Ausdruck beizulegen, wenn feststeht, dass die Vertragsparteien dies beabsichtigt haben.

Artikel 32 Ergänzende Auslegungsmittel

Ergänzende Auslegungsmittel, insbesondere die vorbereitenden Arbeiten und die Umstände des Vertragsabschlusses, können herangezogen werden, um die sich unter Anwendung des Artikels 31 ergebende Bedeutung zu bestätigen oder die Bedeutung zu bestimmen, wenn die Auslegung nach Artikel 31

a) die Bedeutung mehrdeutig oder dunkel lässt oder

b) zu einem offensichtlich sinnwidrigen oder unvernünftigen Ergebnis führt."

3.4.2 Anwendung der allgemeinen Auslegungsregel

Nach Artikel 31 (1) der Wiener Übereinkunft und G 5/83 ist das EPÜ nach Treu und Glauben in Übereinstimmung mit der gewöhnlichen, seinen Bestimmungen in ihrem Zusammenhang zukommenden Bedeutung und im Lichte seines Zieles und Zweckes auszulegen. In Artikel 31 (2) und (3) ist festgelegt, welche Dokumente diesen Zusammenhang bilden und welche zusätzlichen Quellen für die Auslegung herangezogen werden sollten. Artikel 31 (4) bestimmt ergänzend, dass einem Ausdruck eine besondere Bedeutung nur beizulegen ist, wenn feststeht, dass die Vertragsparteien dies beabsichtigt haben. Die gewöhnliche Bedeutung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ ("Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist.") scheint zu sein, dass solange die Beschwerdegebühr nicht entrichtet worden ist, die Beschwerde als nicht eingelegt gilt und dass die Vorschrift ab der Entrichtung der Gebühr nicht mehr anwendbar ist, sodass ab diesem Zeitpunkt die Beschwerde als erhoben gilt. Ein Zusammenhang zwischen der Entrichtung der Beschwerdegebühr und

3. There shall be taken into account, together with the context:

(a) any subsequent agreement between the parties regarding the interpretation of the treaty or the application of its provisions;

(b) any subsequent practice in the application of the treaty which establishes the agreement of the parties regarding its interpretation;

(c) any relevant rules of international law applicable in the relations between the parties.

4. A special meaning shall be given to a term if it is established that the parties so intended.

Article 32: Supplementary means of interpretation

Recourse may be had to supplementary means of interpretation, including the preparatory work of the treaty and the circumstances of its conclusion, in order to confirm the meaning resulting from the application of Article 31, or to determine the meaning when the interpretation according to Article 31:

(a) leaves the meaning ambiguous or obscure; or

(b) leads to a result which is manifestly absurd or unreasonable."

3.4.2 Applying the general rule of interpretation

It follows from Article 31(1) of the Vienna Convention and G 5/83 that the EPC should be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to the terms of the treaty in their context and in the light of the treaty's object and purpose. Article 31(2) and (3) define which documents constitute this context and which additional sources shall be taken into account for the purpose of interpretation. Article 31(4) adds that a special meaning can only be given to a term if it is established that the parties to an international treaty so intended. The ordinary meaning of Article 108 EPC, second sentence, "Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been filed", appears to be that before the appeal fee has been paid the appeal is deemed not to have been filed, and once the fee has been paid the aforementioned provision no longer applies, with the consequence that the appeal is filed. No relationship between the payment of the appeal fee and the time limit for filing the appeal can be derived from the literal wording of Article 108 EPC. Furthermore, the

3. Il sera tenu compte, en même temps que du contexte :

a) De tout accord ultérieur intervenu entre les parties au sujet de l'interprétation du traité ou de l'application de ses dispositions ;

b) De toute pratique ultérieurement suivie dans l'application du traité par laquelle est établi l'accord des parties à l'égard de l'interprétation du traité ;

c) De toute règle pertinente de droit international applicable dans les relations entre les parties.

4. Un terme sera entendu dans un sens particulier s'il est établi que telle était l'intention des parties.

Article 32 Moyens complémentaires d'interprétation

Il peut être fait appel à des moyens complémentaires d'interprétation, et notamment aux travaux préparatoires et aux circonstances dans lesquelles le traité a été conclu, en vue, soit de confirmer le sens résultant de l'application de l'article 31, soit de déterminer le sens lorsque l'interprétation donnée conformément à l'article 31 :

a) Laisse le sens ambigu ou obscur ; ou

b) Conduit à un résultat qui est manifestement absurde ou déraisonnable."

3.4.2 Application de la règle générale d'interprétation

Il découle de l'article 31(1) de la Convention de Vienne et de la décision G 5/83 que la CBE doit être interprétée de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but. À l'article 31(2) et (3), il est précisé quels documents forment ce contexte et quelles sources complémentaires doivent être prises en considération aux fins de l'interprétation. L'article 31(4) précise qu'il ne convient d'entendre un terme dans un sens particulier que s'il est établi que telle était l'intention des parties. Selon ce qui semble être le sens ordinaire de l'article 108, deuxième phrase CBE ("Le recours n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours"), le recours n'est pas considéré formé tant que la taxe de recours n'a pas été acquittée, et cette disposition n'est plus applicable à compter du paiement de la taxe, ce qui signifie qu'à partir de ce moment-là, le recours est considéré comme introduit. On ne peut déduire de cette disposition qu'un lien existe entre le paiement de la taxe et le délai d'introduction du recours. En outre, la

der Frist zur Einlegung der Beschwerde kann dem Wortlaut des Artikels 108 EPÜ nicht entnommen werden. Ferner kann die Kammer auf der Grundlage des Wortlauts des EPÜ oder seiner Präambel keinen Wunsch der EPÜ-Vertragsstaaten erkennen, wonach Artikel 108 Satz 2 EPÜ verstanden werden sollte als "Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr [rechtzeitig] entrichtet worden ist", und der Kammer ist auch kein weiteres Auslegungsmittel nach Artikel 31 (2) und (3) der Wiener Übereinkunft bekannt, das diese Feststellung erlauben würde.

Die Kammer ist nicht vom Argument der Beschwerdeführerin überzeugt, dass die Beschwerdegebühr zurückgezahlt werden müsse, weil sie ohne rechtlichen Grund entrichtet worden sei. Die Kammer erkennt an, dass Gebührenzahlungen, für die ein rechtlicher Grund fehlt, zurückgezahlt werden müssen. In Fällen wie dem vorliegenden liegt jedoch der rechtliche Grund für die Entrichtung der Beschwerdegebühr darin, dass die Kammer über die Beschwerde befinden muss. In der Gebührenordnung wird nicht unterschieden zwischen Entscheidungen über die Zulässigkeit und über die Begründetheit einer Beschwerde.

3.4.3 Ergänzende Auslegungsmittel

Nach Artikel 32 der Wiener Übereinkunft können ergänzende Auslegungsmittel herangezogen werden, um die sich unter Anwendung des Artikels 31 ergebende Bedeutung zu bestätigen oder die Bedeutung zu bestimmen, wenn die Auslegung nach Artikel 31 die Bedeutung mehrdeutig oder dunkel lässt oder zu einem offensichtlich sinnwidrigen oder unvernünftigen Ergebnis führt. Nach Ansicht der Kammer ist Letzteres nicht der Fall. Ergänzende Auslegungsmittel können deshalb allenfalls herangezogen werden, um die aus der Anwendung von Artikel 31 resultierende Auslegung zu bestätigen.

Direkte Hinweise zur Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ konnte die Kammer in den "Travaux préparatoires" nicht auffinden. Jedoch könnte das Dokument IV/6.514/61-D die Auslegung der Kammer indirekt bestätigen:

board is not able to establish, based on the text of the EPC or its preamble, that the parties to the EPC wanted Article 108 EPC, second sentence to be read "Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the appeal fee has been paid [in time]", nor is the board aware of any other source of interpretation as mentioned in Article 31(2) and (3) of the Vienna Convention that would establish this.

The board is not convinced by the appellant's argument that the appeal fee has to be refunded because it was paid without a legal basis. The board accepts that fees paid without a legal basis are to be refunded. However, in cases like the present one there is a legal basis for payment of the appeal fee since the board has to decide on the appeal. The Rules relating to Fees do not distinguish between decisions on admissibility and decisions on substantive matters.

3.4.3 Applying supplementary means of interpretation

Article 32 of the Vienna Law of Treaties justifies the use of supplementary means of interpretation in order to confirm the meaning resulting from the application of Article 31 or if the interpretation under Article 31 leaves the meaning ambiguous or obscure or leads to a manifestly absurd or unreasonable result. The board considers that the latter is not the case. Thus supplementary means of interpretation can only be used to confirm the meaning resulting from the application of Article 31.

In this regard, the board notes that there is nothing in the travaux préparatoires directly concerning the interpretation of present Article 108 EPC, second sentence. But it may appear that document IV/6.514/61-D indirectly confirms the board's interpretation.

Chambre n'est pas en mesure d'établir, sur la base de la CBE ou de son préambule, que les parties contractantes souhaitaient que l'article 108 CBE, deuxième phrase s'entende comme suit : "le recours n'est réputé formé qu'après le paiement [dans les délais] de la taxe de recours" et elle n'a pas non plus connaissance d'autres sources, telles que visées à l'article 31 (2) et (3) de la Convention de Vienne, qui permettraient d'aboutir à une telle interprétation.

La Chambre n'est pas convaincue par l'argument du requérant selon lequel la taxe de recours doit être remboursée au motif que son paiement est dénué de fondement juridique. Elle admet que les paiements de taxe qui ne sont pas justifiés sur le plan juridique doivent être remboursés. Toutefois, dans des circonstances comme celles de la présente affaire, le paiement de la taxe de recours a bien une raison d'être au plan juridique, puisque la chambre doit statuer sur le recours. Le règlement relatif aux taxes ne fait pas la distinction entre des décisions sur la recevabilité et des décisions sur le bien-fondé d'un recours.

3.4.3 Moyens complémentaires d'interprétation

L'article 32 de la Convention de Vienne prévoit la possibilité de faire appel à des moyens complémentaires d'interprétation en vue soit de confirmer le sens résultant de l'application de l'article 31, soit de déterminer le sens lorsque l'interprétation donnée conformément à l'article 31 laisse le sens ambigu ou obscur, ou conduit à un résultat qui est manifestement absurde ou déraisonnable. La chambre estime que l'on ne se trouve pas dans le deuxième cas de figure, si bien que les moyens complémentaires d'interprétation ne sauraient être utilisés que pour confirmer le sens résultant de l'application de l'article 31.

À cet égard, la Chambre n'a pu relever à cet effet dans les travaux préparatoires aucun élément susceptible d'avoir un lien direct avec l'interprétation de l'article 108, deuxième phrase CBE. Le document IV/6.514/61-F pourrait toutefois corroborer indirectement l'interprétation donnée à cet article par la Chambre.

IV/6.514/61-D

Die "Travaux préparatoires" befassen sich in IV/6.514/61-D mit einem Entwurf des Artikels 93, der später zu Artikel 108 EPÜ wurde. In Absatz 2 dieses Entwurfs hieß es ausdrücklich: "Wird die Beschwerdegebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Beschwerde als nicht erhoben." Auf Seite 3 der "Erörterungen zu Artikel 93 des Vorentwurfs des Abkommens" wird berichtet: "Herr Van Benthem stellt die Frage, ob das Abkommen ein Rechtsmittel gegen die Feststellung vorsehe, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr als nicht eingelegt gelte. Der Präsident antwortet hierauf, in diesem Fall müsse ein Rechtsmittel vor dem europäischen Patentgericht möglich sein." Ergänzend steht auf Seite 9: "Die Feststellung, dass eine eingelegte Beschwerde mangels rechtzeitiger Gebührensatzung als nicht erhoben gilt, wird dem Beschwerdeführer in einer wiederum beschwerdefähigen Entscheidung zugestellt werden müssen. Es erscheint nicht erforderlich, diesen Grundsatz im Abkommen selbst festzulegen. Ob in die Ausführungsordnung zu diesem Abkommen eine entsprechende Bestimmung aufgenommen werden soll, wird später zu entscheiden sein."

Dies zeigt, dass ursprünglich andere Vorschriften und ein anderes Verfahren geplant waren als später beschlossen wurde. Insbesondere war im Entwurf ausdrücklich definiert, dass eine Beschwerde, zu der die Beschwerdegebühr nicht rechtzeitig entrichtet wurde, als nicht eingelegt gilt. Diese Definition eines Sonderfalls ist in der letztlich beschlossenen Fassung des Artikels nicht enthalten. Es gibt zu diesem Punkt keine Aufzeichnungen über Beratungen im Hinblick auf den geltenden Wortlaut. Deshalb kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Gesetzgeber den geltenden Wortlaut beschlossen haben, weil sie die verspätete Zahlung der Beschwerdegebühr nicht mehr zu einem Sonderfall machen wollten.

Hinzu kommt, dass der Gesetzgeber an anderer Stelle sehr wohl Formulierungen verwendet hat, die die Konsequenzen verspäteter Anträge regeln. So bestimmt Artikel 94 (2) EPÜ: "Wird ein Prüfungsantrag nicht rechtzeitig gestellt, so gilt die Anmeldung als zurückgenommen." Es erscheint deshalb als falsch, in Artikel 108 Satz 2 EPÜ ein Wort hineinzulesen, das dort nicht steht.

IV/6.514/61-D

The travaux préparatoires in IV/6.514/61-D discuss a draft version of Article 93 which later became Article 108 EPC. In paragraph 2 of this draft article it is explicitly stated: "Wird die Beschwerdegebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Beschwerde als nicht erhoben." Under "Erörterungen zu Artikel 93 des Vorentwurfs des Abkommens", on page 3, it is reported that "Herr Van Benthem stellt die Frage, ob das Abkommen ein Rechtsmittel gegen die Feststellung vorsehe, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr als nicht eingelegt gelte. Der Präsident antwortet hierauf, in diesem Fall müsse ein Rechtsmittel vor dem europäischen Patentgericht möglich sein." On page 9 it is further explained that "Die Feststellung, dass seine eingelegte Beschwerde mangels rechtzeitiger Gebührensatzung als nicht erhoben gilt, wird dem Beschwerdeführer in einer wiederum beschwerdefähigen Entscheidung zugestellt werden müssen. Es erscheint nicht erforderlich, diesen Grundsatz im Abkommen selbst festzulegen. Ob in der Ausführungsordnung zu diesem Abkommen eine entsprechende Bestimmung aufgenommen werden soll, wird später zu entscheiden sein."

It is thus clear that the provisions and the procedure originally envisaged were different from the ones eventually adopted. In particular the draft article explicitly defined an appeal for which the appeal fee was not paid on time as being deemed not to be filed. This definition of what seems to be a special case does not exist in the article as it was finally adopted. There is no record of a discussion of this point with reference to the present wording. Thus it cannot be ruled out that the legislators in fact adopted the present wording because they no longer wished to make the situation of an appeal fee being paid late into such a special case.

Furthermore, it seems that the legislator in fact elsewhere used explicit wording to specify the consequences of a late-filed request. An example can be found in Article 94(2) EPC, which reads: "If no request for examination has been made in due time, the application shall be deemed to be withdrawn." Consequently, it would appear incorrect to read Article 108, second sentence, EPC in a way it is not worded.

IV/6.514/61-F

La partie IV/6.514/61-F des travaux préparatoires traite d'un projet d'article 93, qui est devenu ultérieurement l'article 108 CBE. Le paragraphe 2 de ce projet d'article dispose expressément que "si la taxe de recours n'est pas acquittée dans ledit délai [fixé au paragraphe 1], le recours est considéré comme non formé." À la page 3, qui rend compte de la "Discussion de l'article 93 de l'avant-projet de Convention", il est indiqué que : "M. Van Benthem demande si la Convention prévoit un recours contre la constatation que le recours est considéré comme non formé par suite du non-paiement de la taxe. Le Président lui répond que, dans ce cas, un recours en droit devrait être possible devant le tribunal européen des brevets". À la page 9, il est précisé que "La constatation qu'un recours formé est considéré comme non avenu faute de paiement de la taxe de recours dans les délais prévus devra être signifiée au requérant par une décision qui pourra elle-même faire l'objet d'un recours. Il ne semble pas nécessaire d'énoncer ce principe dans la Convention même. Il y aura lieu de décider par la suite s'il convient de prévoir une disposition à cet effet dans le règlement d'exécution de la Convention."

Il est donc clair que les dispositions et la procédure envisagées à l'origine étaient différentes de celles qui ont finalement été adoptées. En particulier, le projet d'article énonçait expressément qu'un recours pour lequel la taxe de recours n'était pas acquittée dans les délais était réputé non formé. Cette définition de ce qui semble constituer un cas particulier n'existe pas dans l'article tel que finalement adopté. Il n'y a aucune trace d'une discussion à ce sujet en ce qui concerne le libellé actuel. Par conséquent, il ne peut être exclu que les législateurs aient en fait adopté le texte actuel parce qu'ils ne souhaitaient plus que le paiement tardif de la taxe de recours constitue un tel cas particulier.

En outre, il semble que le législateur emploie effectivement dans d'autres dispositions une formulation explicite pour définir les conséquences résultant de la présentation tardive d'une requête. On en trouve un exemple à l'article 94(2) CBE qui dispose que : "[I]orsque la requête en examen n'est pas présentée dans les délais, la demande est réputée retirée." Il ne semble donc pas cohérent d'interpréter l'article 108, deuxième phrase CBE comme s'il comportait des termes qu'il ne contient pas.

Die Kammer stellt fest, dass in der oben genannten Entscheidung T 79/01 das vorstehend erwähnte Dokument aus den "Travaux préparatoires" zur Stützung der Position zitiert wird, die Beschwerdegebühr nicht zurückzuzahlen. Tatsächlich heißt es in IV/6.514/61-D unter "Erörterungen zu Artikel 97 des Vorentwurfs" (Artikel 97 ist eine Entwurfsfassung des späteren Artikels 111 EPÜ) auf Seite 6: "Der Präsident erklärt, dass die ersten drei Absätze dieses Artikels die fünf Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerdekammer regeln.

1. Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist (Artikel 93 Absatz 2)." Dies bezog sich jedoch auf Absatz 1 des vorgeschlagenen Artikels 97 (1) EPÜ mit dem Wortlaut: "Ist die Beschwerde nicht statthaft oder nicht in der vorgeschriebenen Form oder Frist eingelegt, so verwirft die Beschwerdekammer sie als unzulässig." In IV/6.514/61-D wird auf Seite 17 weiter erläutert: "Artikel 97 des Arbeitsentwurfs führt die verschiedenen Arten von Entscheidungen auf, die die Beschwerdekammer treffen kann, und regelt Einzelheiten dieser Entscheidungen. In den Absätzen 1 und 2 wird ein terminologischer Unterschied gemacht, ob einer Beschwerde wegen Fehlens bestimmter formeller Erfordernisse oder wegen Fehlens eines sachlichen Grundes der Erfolg versagt wird. Im ersten Fall wird die Beschwerde 'als unzulässig verworfen'. Dies geschieht z. B., wenn die Beschwerde von jemandem erhoben worden ist, der durch die angegriffene Entscheidung nicht beschwert ist, oder wenn die Beschwerde verspätet eingelegt, die Beschwerdegebühr aber rechtzeitig entrichtet worden ist. (Ist jedoch die Beschwerdegebühr nicht oder verspätet eingegangen, so gilt gemäß Artikel 93 Abs. 2 die Beschwerde 'als nicht erhoben')."

Auch hier ist darauf hinzuweisen, dass sich IV/6.514/61-D auf Entwurfsfassungen der Artikel 93 und 97 EPÜ bezieht, die in dieser Form nicht beschlossen wurden. Dies könnte zu der Schlussfolgerung führen, dass der letztendlich beschlossene Wortlaut wörtlich auszulegen ist.

The board notes that the decision T 79/01 referred to above cites the above document from the travaux préparatoires in support of its position not to refund the appeal fee. Indeed, in IV/6.514/61-D it is stated under "Erörterungen zu Artikel 97 des Vorentwurfs", Article 97 being a draft version of what later became Article 111 EPC, on page 6: "Der Präsident erklärt, dass die ersten drei Absätze dieses Artikels die fünf Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerdekammer regeln.

1. Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist (Artikel 93 Absatz 2)." However, this referred to paragraph 1 of the proposed Article 97(1) EPC which read: "Ist die Beschwerde nicht statthaft oder nicht in der vorgegebenen Form oder Frist eingelegt, so verwirft die Kammer sie als unzulässig." IV/6.514/61-D further explains on page 17 that "Artikel 97 des Arbeitsentwurfs führt die verschiedenen Arten von Entscheidungen auf, die die Beschwerdekammer treffen kann, und regelt Einzelheiten dieser Entscheidungen. In den Absätzen 1 und 2 wird ein terminologischer Unterschied gemacht ob einer Beschwerde wegen Fehlens bestimmter formeller Erfordernisse oder wegen Fehlens eines sachlichen Grundes versagt wird. Im ersten Fall wird die Beschwerde 'als unzulässig verworfen'. Dies geschieht, z.B., wenn die Beschwerde von jemandem erhoben worden ist, der durch die angegriffene Entscheidung nicht beschwert ist, oder wenn die Beschwerde verspätet eingelegt, die Beschwerdegebühr aber rechtzeitig entrichtet worden ist. (Ist jedoch die Beschwerdegebühr nicht oder verspätet eingegangen, so gilt gemäß Artikel 93 Abs 2 die Beschwerde 'als nicht erhoben')."

Again it is to be noted that IV/6.514/61-D relates to draft versions of Article 93 and 97 EPC which were not finally adopted in this form. This could lead to the conclusion that wording finally adopted has to be interpreted literally.

La Chambre fait observer que la décision T 79/01 susmentionnée renvoie au document précité des travaux préparatoires pour étayer sa position selon laquelle la taxe de recours ne devait pas être remboursée. En effet, dans la partie IV/6.514/61-F, il est indiqué à la page 6, dans le cadre de la "Discussion de l'article 97 de l'avant-projet", lequel était un projet d'article devenu ultérieurement l'article 111 CBE, que : "Le président expose que les trois premiers alinéas de l'article, règlent les cinq façons possibles pour la Chambre de recours de se prononcer sur le recours.

1. La Chambre peut constater que la requête est irrecevable par suite du non-paiement de la taxe (article 93, al. 2)." Cependant, cela se référerait au paragraphe 1 de l'article 97(1) CBE proposé qui s'énonçait comme suit : "si le recours n'est pas conforme aux prescriptions [...] la chambre de recours le rejette comme non recevable." À la page 17 du document IV/5569/61-F, il est expliqué en outre que : "l'article 97 de l'avant-projet de Convention énumère les différentes sortes de décisions que la chambre de recours peut prendre et réglemente certains détails de ces décisions. Les paragraphes 1 et 2 établissent une distinction terminologique entre l'échec d'un recours parce que certaines conditions de forme ne sont pas remplies et l'échec d'un recours faute d'un fondement matériel. Dans le premier cas, le recours est "rejeté comme non recevable". Il en est ainsi, par exemple, lorsque le recours a été formé par une personne dont les intérêts ne sont pas lésés par la décision attaquée ou encore lorsque le recours a été formé tardivement mais que la taxe de recours a été versée dans les délais. (Toutefois, si la taxe de recours n'a pas été versée ou a été versée tardivement, le recours est, en vertu de l'article 93, paragraphe 2, considéré comme "non formé")."

Il convient de noter, là encore, que la partie IV/6.514/61-F des travaux préparatoires porte sur les projets d'articles 93 et 97 CBE qui, en définitive, n'ont pas été adoptés sous cette forme. Il pourrait en être conclu que le libellé finalement adopté doit être interprété à la lettre.

4. Antrag auf Rückzahlung der 11. und der 12. Jahresgebühr

Da sich die Entscheidung der Großen Beschwerdekammer auf die Rückzahlung der 11. und der 12. Jahresgebühr auswirken könnte, wird die Kammer diesen Antrag in ihrer abschließenden Entscheidung behandeln.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Der Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand wird zurückgewiesen.
2. Der Antrag auf Rückzahlung einer der Gebühren für die Wiedereinsetzung wird zurückgewiesen.
3. Der Großen Beschwerdekammer wird folgende Rechtsfrage vorgelegt:

Wenn Beschwerde eingelegt, aber die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der in Artikel 108 Satz 1 EPÜ festgelegten Zahlungsfrist entrichtet wird, ist die Beschwerde dann unzulässig oder gilt sie als nicht eingelegt?

4. The request for refund of the 11th and 12th renewal fee

As the Enlarged Board's decision may have an impact on the possibility to refund the 11th and 12th renewal fees the board will deal with this request in its final decision.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The request for re-establishment of rights is refused.
2. The request for refund of one of the fees for re-establishment is refused.
3. The following question is referred to the Enlarged Board of Appeal:

Where a notice of appeal is filed but the appeal fee is paid after expiry of the time limit of Article 108 EPC, first sentence, is this appeal inadmissible or deemed not to have been filed?

4. Requête en remboursement de la taxe annuelle pour la 11^e et la 12^e année

Étant donné que la décision de la Grande Chambre de recours pourrait avoir une incidence sur la possibilité de rembourser les taxes annuelles pour la 11^e et la 12^e année, la chambre statuera sur cette requête dans le cadre de sa décision définitive.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La requête en restitutio in integrum est rejetée.
2. La requête en remboursement de l'une des taxes de restitutio in integrum est rejetée.
3. La question suivante est soumise à la Grande Chambre de recours :

Lorsqu'un recours est formé, mais que la taxe de recours est acquittée après l'expiration du délai prévu à l'article 108, première phrase CBE, le recours est-il irrecevable ou réputé ne pas avoir été formé ?

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/
ERSTRECKUNGS- UND
VALIDIERUNGSSTAATEN
INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES/
EXTENSION AND VALIDATION STATES
INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS
CONTRACTANTS/ÉTATS AUTORISANT
L'EXTENSION OU LA VALIDATION**

AL Albanien**Änderung der Anschrift**

Die Anschrift und die E-Mail-Adresse der albanischen Generaldirektion für Patente und Marken haben sich wie folgt geändert:

Drejtoria e Përgjithshme e Patentave dhe Markave
General Directorate of Patents and Trademarks (GDPT)
Bulevardi "Gjergj Fishta"
Godina Nr. 10
Kati V
TIRANA
mailinf@dppm.gov.al

Die Telefon- und Faxnummer sowie die Website-Adresse bleiben unverändert:

Tel./Fax +355 4 22 34 412

www.dppm.gov.al

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabelle I (Erstreckungsstaat) und Tabelle II entsprechend zu ändern.

AL Albania**Change of address**

The address and e-mail address of the Albanian General Directorate of Patents and Trademarks have changed as follows:

Drejtoria e Përgjithshme e Patentave dhe Markave
General Directorate of Patents and Trademarks (GDPT)
Bulevardi "Gjergj Fishta"
Godina Nr. 10
Kati V
TIRANA
mailinf@dppm.gov.al

The telephone and fax number and website address remain unchanged:

Tel./Fax +355 4 22 34 412

www.dppm.gov.al

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (16th edition) should amend Table I (extension state) and Table II accordingly.

AL Albanie**Changement d'adresse**

L'adresse et l'adresse électronique de la Direction générale albanaise des brevets et des marques ont changé comme suit :

Drejtoria e Përgjithshme e Patentave dhe Markave
General Directorate of Patents and Trademarks (GDPT)
Bulevardi "Gjergj Fishta"
Godina Nr. 10
Kati V
TIRANA
mailinf@dppm.gov.al

Le numéro de téléphone et fax ainsi que le site Internet sont inchangés :

Tél./Fax +355 4 22 34 412

www.dppm.gov.al

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations contenues au tableau I (État autorisant l'extension) et au tableau II.

NO Norwegen**Neue Gebührenbeträge**

Das norwegische Amt für gewerbliches Eigentum hat uns informiert, dass die Gebühr für jede über 14 Seiten hinausgehende Seite von Übersetzungen geändert worden ist.¹

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Norwegen werden darauf hingewiesen, dass seit **16. Mai 2014** für die Berichtigung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ und Veröffentlichung oder Berichtigung von Übersetzungen der Patentschrift gemäß Artikel 65 EPÜ folgende Gebührensätze gelten:

1 200 NOK zuzüglich **250 NOK** für jede über 14 Seiten hinausgehende vollständige oder nicht vollständige Seite der Übersetzung (einschließlich Zeichnungen)

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 6, und IV, Spalten 5 und 8, entsprechend zu ändern.

NO Norway**New fee rates**

The Norwegian Industrial Property Office has informed us that the fee for each page of translations in excess of 14 has been changed¹.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Norway are advised that from **16 May 2014** the following rates apply for the correction of translations of the claims under Article 67(3) EPC and the publication or correction of translations of European patent specifications under Article 65 EPC:

NOK 1 200 plus **NOK 250** for each full or part page of the translation (including any drawings) in excess of 14

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (16th edition) should amend Tables III.B, column 6, and IV, columns 5 and 8, accordingly.

NO Norvège**Nouveaux montants des taxes**

L'Office norvégien de la propriété industrielle nous a informés que la taxe pour chaque page de traduction au-delà de la quatorzième a été modifiée¹.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Norvège sont informés qu'à compter du **16 mai 2014**, les montants suivants sont applicables pour la rectification de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE et pour la publication ou rectification de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

1 200 NOK, plus **250 NOK** pour chaque page (ou fraction de page) de traduction, dessins compris, au-delà de la quatorzième

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonne 6, et IV, colonnes 5 et 8.

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 26. mars 2014 nr. 333 (www.lovdata.no, I 2014 hefte 4).

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 26. mars 2014 nr. 333 (www.lovdata.no, I 2014 hefte 4).

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 26. mars 2014 nr. 333 (www.lovdata.no, I 2014 hefte 4).